

**Gwida għall-
Medjaturi u l-Bord ta' Medjazzjoni
dwar il-proċedura ta' Medjazzjoni tal-
ELA**

OTTUBRU 2022

Werrej

Introduzzjoni.....	3
Il-prinċipji u l-karatteristiċi ewlenin tal-medjazzjoni quddiem l-ELA	4
Min jista' jkun parti għal medjazzjoni quddiem l-ELA?	4
Funzjonijiet u rwoli ewlenin matul il-medjazzjoni.....	5
Medjatur.....	5
Il-Bord ta' Medjazzjoni.....	5
Esperti f'funzjoni konsultattiva.....	7
Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA	8
Stadji preliminari tal-medjazzjoni	9
L-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni u l-medjaturi tar-rwol.....	9
Eżitu A: L-Istati Membri jaqblu dwar opinjoni mhux vinkolanti.....	12
Eżitu B: L-Istati Membri ma jaqblux fuq opinjoni mhux vinkolanti.....	12
It-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni u l-Bord tal-Medjazzjoni tar-rwol	13
Eżitu A: L-Istati Membri jaqblu dwar opinjoni mhux vinkolanti.....	16
Eżitu B: L-Istati Membri ma jaqblux fuq opinjoni mhux vinkolanti.....	17
X'jiġri ladarba tiġi konkluża l-medjazzjoni?.....	17
Anness I: Żewġ approċċi ta' medjazzjoni għall-istadju 1	18
Anness II: Żewġ approċċi ta' medjazzjoni għall-istadju 2.....	20
Anness III: Mudelli.....	24
In-notifika tal-għażla, mill-ELA lill-medjatur.....	24
Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, mill-medjatur/mill-President lill-ELA	25
Komunikazzjoni dwar id-deskrizzjoni, l-istil u r-regoli tal-medjazzjoni mill-medjatur/mill-President lill-ELA.....	26
Ir-rapport fattwali, mill-medjatur/mir-rapporteur lill-ELA.....	27
L-opinjoni mhux vinkolanti, mill-medjatur/mir-rapporteur lill-ELA	29
Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar, minn medjatur/President lill-ELA.....	30
Notifika ta' estensjoni tal-istadju ta' medjazzjoni, minn medjatur/President lill-ELA.....	32
Ftehim sabiex jinbeda t-tieni stadju ta' medjazzjoni, minn medjatur/President lill-ELA.....	33
Ittra lill-President, mill-ELA lill-President.....	34
Ittra ta' nomina, mill-President lir-rapporteur	36
Ittra sabiex jinħatar espert, mill-President lill-espert.....	37
Ittra ta' notifika sabiex l-Istati Membri u l-ELA jiġu informati dwar il-kompożizzjoni tal-panel, mill-President lill-Istati Membri u l-ELA	39

Introduzzjoni

L-Istati Membri jista' jkollhom **nuqqas ta' qbil** dwar l-applikazzjoni, l-implimentazzjoni jew l-infurzar tal-acquis tal-UE dwar il-mobilità tal-forza tax-xogħol u l-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali. Filwaqt li d-djalogu bilaterali bejn l-Istati Membri jibqa' l-aktar mod dirett sabiex jiġu solvuti tali sfidi u f'halli jingħelbu l-fehmiet diverġenti, dan mhux dejjem jista' jwassal għal eżiti effettivi u t-tilwim jista' jibqa' mhux solvut.

Sabiex jingħelbu d-differenzi bejn l-Istati Membri li ma jistgħux jiġu solvuti permezz ta' djalogu dirett, giet stabbilita **faċilità ta' medjazzjoni mfassla apposta** taħt l-umbrella tal-**Awtorità Ewropea tax-Xogħol** (minn hawn 'il quddiem "ELA") li tipprovi lill-Istati Membri mekkanizmu semplifikat sabiex isolvu t-tilwim tagħhom b'mod marbut maż-żmien u bl-appoġġ professjonali u loġistiku meħtieġ.

Il-funzjoni u r-rwol ta' medjazzjoni tal-ELA ġew stabbiliti fir-Regolament ta' twaqqif tagħha¹. L-ambitu tal-medjazzjoni jinkludi **l-oqsma kollha li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-ELA², jiġifieri l-istazzjonar tal-ħaddiema, il-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali, il-moviment liberu tal-ħaddiema u l-leġiżlazzjoni soċjali kkonċernata mit-trasport internazzjonali bit-triq**. F'każ li tilwima tkun relatata bis-sħiħ jew parzjalment ma' kwistjonijiet ta' koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali, il-Kummissjoni Amministrattiva tiġi informata mill-ELA f'konformità mal-Ftehim ta' Koperazzjoni bejn l-AC u l-ELA li jirregola l-interazzjoni bejn iż-żewġ korpi³.

Il-modalitajiet u l-proċeduri dettaljati tal-proċess ta' medjazzjoni kollu ġew stabbiliti fir-**Regoli ta' Proċedura** adottati mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA⁴. Il-**Gwida ġenerali u l-flussi tax-xogħol dwar il-proċedura ta' medjazzjoni tal-ELA⁵** jiddeskrivu fid-dettall il-flussi tax-xogħol kollha kkonċernati mal-medjazzjoni tal-ELA. Il-**Gwida lill-Istati Membri dwar il-proċedura ta' medjazzjoni tal-ELA** tiddekrivi l-passi u l-aktar stadji importanti tal-proċedura ta' medjazzjoni u tindirizza xi mistoqsijiet ewlenin li jista' jkollhom l-Istati Membri meta jikkunsidraw medjazzjoni. Iż-żewġ dokumenti fihom mudelli rilevanti għall-finijiet ta' komunikazzjoni u verifika amministrattiva.

Il-proċess ta' medjazzjoni quddiem l-ELA jiġi interpretat f'żewġ stadji konsekuttivi ta' medjazzjoni li jinvolvu **medjatur wieħed** (l-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni) jew il-**Bord ta' Medjazzjoni** (it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni). Fl-aħħar mill-aħħar, medjazzjoni tipprevedi l-adozzjoni ta' **opinjoni mhux vinkolanti** li l-Istati Membri għandhom jaderixxu magħha fl-ispirtu ta' kooperazzjoni amministrattiva sinċiera u bona fide.

Il-Gwida prezenti għall-medjaturi u għall-Bord ta' Medjazzjoni hija primarjament immirata lejn il-medjaturi, il-membri tal-Bord ta' Medjazzjoni u l-esperti f'funzjoni konsultattiva.

¹ Ir-Regolament ta' twaqqif (UE) 2019/1149 tal-ELA, disponibbli fuq: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

² Il-mandat tal-ELA jintwera fl-Artikolu 1(4) tar-Regolament ta' twaqqif (UE) 2019/1149, disponibbli f'dan l-indirizz: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

³ Id-Deciżjoni 18/2021 approvat il-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn l-AC u l-ELA fit-22 ta' Diċembru 2021. Il-Ftehim daħal fis-seħħ fl-1 ta' Ġunju 2022 u huwa disponibbli f'dan l-indirizz: <https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-03/ELA-AC-signed-agreement.pdf>.

⁴ Id-Deciżjoni 17/2021 tal-Bord tat-Tmexxija tal-ELA tal-10 ta' Novembru 2021, disponibbli fuq: https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-02/Decision%2017_2021%20ROPM_EN.pdf.

⁵ Il-link se tittella' ladarba jkun hemm qbil fil-livell ta' ġestjoni tal-ELA.

Il-prinċipji u l-karatteristiċi ewlenin tal-medjazzjoni quddiem I-ELA

Il-medjazzjoni quddiem I-ELA hija mekkaniżmu **volontarju** għas-soluzzjoni tat-tilwim mingħajr fias immirat lejn is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-Istati Membri dwar l-applikazzjoni u/jew l-infurzar tal-mobilità tal-forza tax-xogħol tal-UE u l-leġiżlazzjoni dwar il-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali. L-Istati Membri li huma parti għal tilwima partikolari jżommu kontroll sħiħ filwaqt li l-ELA qiegħda tiffaċilita l-proċess u qiegħda tipprovdi akkumpanjament professjonali u appoġġ loġistiku permezz tas-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA⁶. Il-medjazzjoni nnifisha hija bbażata fuq il-**prinċipji tal-imparzjalità, il-kunfidenzjalità u l-flessibilità** u qiegħda timmira lejn l-adozzjoni ta' soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli li l-Istati Membri jaqblu li jimplimentaw.

Il-proċedura ta' medjazzjoni tikkonsisti f'**żewġ stadji konsekuttivi possibbli**, li kull wieħed minnhom huwa fil-prinċipju soġġett għall-iskadenzi indikattivi stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura.

L-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni huwa ffaċilitat minn **medjatur wieħed, magħżul mill-Istati Membri** mil-[lista ta' medjaturi maħtura](#). Il-medjatur magħżul jiffaċilita l-medjazzjoni bejn il-partijiet.

Meta l-Istati Membri ma jilhqax ftehim fi tmiem l-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni, huma jistgħu jiddeċiedu li jipproċedu għat-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni li titmexxa quddiem panel jew il-**Bord ta' Medjazzjoni** kollu, magħmul minn esperti maħtura mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA ([lista ta' esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni](#)). F'dan il-każ, l-għażla tal-kompożizzjoni tal-panel (jew tal-Bord ta' Medjazzjoni kollu) ma taqax fuq l-Istati Membri involuti, iżda fuq il-President tal-Bord ta' Medjazzjoni li huwa responsabbli għall-faċilitazzjoni tat-tieni stadju ta' medjazzjoni.

Min jista' jkun parti għal medjazzjoni quddiem I-ELA?

Fil-prinċipju, kwalunkwe istituzzjoni jew korp pubbliku nazzjonali li għandu kompetenzi fl-oqsma tal-impjiegi u s-sigurtà soċjali f'sitwazzjonijiet transfruntiera tal-UE jista' **jissottometti talba** għal medjazzjoni quddiem I-ELA meta jkollu fehmiet diverġenti u/jew tilwima mhux solvuta ma' istituzzjoni jew korp pubbliku nazzjonali minn Stat Membru ieħor dwar l-applikazzjoni tal-acquis rilevanti tal-UE dwar ix-xogħol u s-sigurtà soċjali. Billi normalment ikun **il-Ministeru ewlieni responsabbli għall-impjiegi u/jew għas-sigurtà soċjali li jitlob medjazzjoni f'isem Stat Membru kkonċernat**, tibqa' d-deċiżjoni tal-Istati Membri li jiddeterminaw jekk u, fl-affermattiv, liema istituzzjonijiet jew korpi pubbliċi oħrajn huma kompetenti sabiex jissottomettu talba għal medjazzjoni lill-ELA. Tali istituzzjonijiet jew korpi pubbliċi nazzjonali jistgħu jkunu (1) istituzzjonijiet tas-sigurtà soċjali (2) aġenziji tal-impjiegi, (3) servizzi ta' spezzjoni jew (4) aġenziji pubbliċi oħrajn.

L-Istati Membri jinnominaw **rappreżentant nazzjonali wieħed** li se jkun **il-punt ta' kuntatt ewlieni** matul il-medjazzjoni f'isem dak l-Istat Membru. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jissostitwixxu r-rappreżentant nazzjonali nnominat, f'kull ħin, permezz ta' notifika formali lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.

⁶ Is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA huwa parti mill-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni tal-ELA.

L-Istati Membri jiddeċiedu huma stess **liema istituzzjonijiet jew korpi pubbliċi nazzjonali se jkunu parti mid-delegazzjoni tagħhom** matul il-medjazzjoni u jipparteċipaw fl-iskambji u s-seduti.

Funzjonijiet u rwoli ewlenin matul il-medjazzjoni

Billi rendikont sħiħ tar-rwoli u tar-responsabbiltajiet tal-atturi differenti involuti fil-proċess ta' medjazzjoni jista' jinstab fil-**Gwida Ġenerali u fil-flussi tax-xogħol dwar il-proċedura ta' medjazzjoni tal-ELA**⁷, **l-enfasi minn hawn 'il quddiem hija stabbilita** fuq ir-rwol u r-responsabbiltajiet tal-Medjaturi, tal-membri tal-Bord ta' Medjazzjoni u tal-esperti ffunzjoni konsultattiva.

Medjatur

Medjatur iwettaq l-ewwel stadju ta' medjazzjoni f'konformità mal-Artikolu 13(3)⁸ tar-Regolament ta' twaqqif. Il-medjatur jintgħażel mill-Istati Membri li huma parti fit-tilwima mill-lista ta' medjaturi li hija approvata mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regoli ta' Proċedura⁹. Il-Medjaturi tal-ELA jintgħażlu abbażi tal-għarfien, il-ħiliet u l-esperjenza tagħhom fil-qasam tal-mekkaniżmi għas-soluzzjoni tat-tilwim inkluża l-medjazzjoni. L-għarfien espert professjonali fl-oqsma ta' politika differenti li jaqgħu fl-ambitu tal-mandat tal-ELA jitqies ukoll iżda mhux rekwiżit.

Il-lista ta' Medjaturi maħtura tista' tiġi kkonsultata f'[dan id-dokument](#). Hija l-intenzjoni tal-ELA li taġġorna b'mod regolari l-lista tal-medjaturi.

Il-funzjonijiet tal-medjatur

Il-medjatur iwettaq l-ewwel stadju ta' medjazzjoni li jappoġġa lill-partijiet matul il-proċess ta' medjazzjoni: huwa jiddetermina, f'konsultazzjoni mal-partijiet, il-kalendarju li għandu jiġi segwit u jissuġġerixxi l-aħjar approċċ għas-sessjonijiet ta' medjazzjoni.

Il-medjatur huwa responsabbli għall-abbozzar tar-rapport fattwali u għall-opinjoni mhux vinkolanti, li huwa jibgħat lill-ELA u lill-partijiet fit-tilwima għall-feedback u l-osservazzjonijiet tagħhom, fi tmiem l-ewwel stadju tal-medjazzjoni.

Il-Bord ta' Medjazzjoni

Il-Bord ta' Medjazzjoni huwa l-korp magħmul minn esperti mill-Istati Membri u l-membri tiegħu jinħatru mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA, f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regoli ta' Proċedura¹⁰. Il-kompożizzjoni attwali tal-Bord ta' Medjazzjoni hija [disponibbli għall-pubbliku hawnhekk](#).

⁷ Il-link se tittella' ladarba jkun hemm qbil fil-livell ta' ġestjoni tal-ELA.

⁸ L-Artikolu 13(3) tar-Regolament ta' twaqqif: "L-ewwel stadju ta' medjazzjoni għandu jitwettaq bejn l-Istati Membri li huma parti fit-tilwima u l-medjatur, li għandu jadotta opinjoni mhux vinkolanti bi ftehim komuni. L-esperti mill-Istati Membri, il-Kummissjoni u l-Awtorità jistgħu jipparteċipaw fl-ewwel stadju tal-medjazzjoni f'kapacità konsultattiva".

⁹ L-Artikolu 7(2) tar-Regoli ta' Proċedura: "Il-Bord tat-Tmexxija għandu jaħtar għadd adegwat ta' medjaturi u esperti mill-Istati Membri li se jpoġġu fuq il-Bord ta' Medjazzjoni.[...]".

¹⁰ L-Artikolu 7(2) tar-Regoli ta' Proċedura: "Il-Bord tat-Tmexxija għandu jaħtar għadd adegwat ta' medjaturi u esperti mill-Istati Membri li se jpoġġu fuq il-Bord ta' Medjazzjoni.[...]".

Il-Bord ta' Medjazzjoni jista' jiġi attivat meta l-ewwel stadju ta' medjazzjoni ma jkunx irriżulta fl-adozzjoni ta' opinjoni mhux vinkolanti u fi ftehim bejn il-partijiet. F'tali każ, l-ELA tista' tnedi t-tieni stadju ta' medjazzjoni quddiem il-Bord ta' Medjazzjoni tagħha iżda t-tnedija hija soġġetta għall-ftehim tal-Istati Membri kollha li huma parti fit-tilwima.

F'konformità mal-Artikolu 13(6) tar-Regolament ta' twaqqif¹¹, il-Bord ta' Medjazzjoni jista' jmexxi t-tieni stadju ta' medjazzjoni b'mod ġenerali jew f'"panels". Il-panels huma magħmula minn minimu ta' disa' membri u massimu ta' tnax-il membru tal-Bord ta' Medjazzjoni¹². Huwa l-President tal-Bord ta' Medjazzjoni li jiddeċiedi dwar il-kompożizzjoni attwali tal-panel f'tilwima partikolari jew li l-medjazzjoni ssir quddiem il-Bord ta' Medjazzjoni kollu.

Minbarra l-President, il-Bord ta' Medjazzjoni għandu wkoll żewġ Viċi Presidenti u diversi esperti li minnhom membru wieħed se jaġixxi bħala r-rapporteur f'tilwima partikolari.

Il-President tal-Bord ta' Medjazzjoni jinħatar mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA għal terminu ta' 36 xahar. Il-President jamministra t-tieni stadju ta' medjazzjoni f'konformità mal-Artikolu 8(5) tar-Regoli ta' Proċedura u b'hekk huwa appoġġat mis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.

Il-funzjonijiet tal-President

"a) jistieden esperti maħtura tal-Bord ta' Medjazzjoni b'għarfien espert rilevanti fil-qasam tat-tilwima biex jipparteċipaw fil-Bord ta' Medjazzjoni jew f'panel, skont il-każ, u jinforma lill-Istati Membri li huma parti fit-tilwima inklużi l-NLOs rispettivi tagħhom u l-ELA dwar il-kompożizzjoni tagħha (Artikolu 19(11) tal-RP);

b) jinnomina r-rapporteur minn fost l-esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni jew tal-panel, skont il-każ;

c) jippresjedi fuq il-laqgħat kollha tal-Bord ta' Medjazzjoni jew tal-panel, skont il-każ;

d) jaġixxi bħala r-rappreżentant u l-punt ewlieni ta' referenza għall-Bord ta' Medjazzjoni fil-komunikazzjonijiet u r-relazzjonijiet mal-Bord tat-Tmexxija, l-Istati Membri li huma parti fit-tilwima inklużi l-NLOs rispettivi tagħhom u l-ELA;

e) jikkoordina l-ħidma tal-Bord ta' Medjazzjoni, jiżgura li l-prinċipji bażiċi previsti fl-Artikolu 4 u l-arranġamenti tax-xogħol previsti fl-Artikolu 19 tal-RP **jiġu osservati** mill-Bord ta' Medjazzjoni;

f) jiżgura kwalità għolja tal-proċedura ta' medjazzjoni u ta' opinjonijiet mhux vinkolanti;

g) jieħu deċiżjoni dwar l-arranġamenti ta' ħidma l-aktar effettivi għat-twettiq tat-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni, f'konsultazzjoni mal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima, f'konformità mal-Artikolu 19 tal-RP (l-Artikolu 8(5)).

¹¹ L-Artikolu 13(6) tar-Regolament ta' twaqqif: "Il-Bord tat-Tmexxija għandu jadotta [...], u l-possibbiltà tal-Bord tal-Medjazzjoni li jiltaqa' f'panels magħmula minn diversi membri."

¹² L-Artikolu 8C(6) tar-Regoli ta' Proċedura: "Il-panel tal-Bord ta' Medjazzjoni għandu jikkonsisti mill-President, il-Viċi Presidenti u **mill-inqas sitt esperti oħra** tal-Bord ta' Medjazzjoni magħżula mil-lista ta' esperti maħtura mill-Bord tat-Tmexxija f'konformità mal-Artikolu 7(4). Sabiex jiġu żgurati l-effiċjenza u l-effettività tal-proċedura, il-panel tal-Bord ta' Medjazzjoni **ma għandux b'mod indikattiv jikkonsisti f'aktar minn tnax-il espert tal-Bord ta' Medjazzjoni** minn Stati Membri għajr dawk li huma parti fit-tilwima."

Il-Viċi Presidenti jinħatru mill-Bord tat-Tmexxija għal terminu ta' 36 xahar. Huma involuti fit-tieni stadju ta' medjazzjoni b'appoġġ għall-President.

Il-funzjonijiet tal-Viċi Presidenti

Ir-responsabbiltà ewlenija tal-Viċi Presidenti hija li jappoġġaw lill-President matul it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni u li jwettqu l-funzjonijiet tal-President meta ma jkunx permess jew ma jkunx jista' jipparteċipa¹³.

Ir-rapporteur jiġi nnominat fost l-esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni jew tal-panel, skont il-każ. Ir-rapporteur jinħatar mill-President skont il-kriterji li ġejjin:

- In-natura tat-tilwima u l-għarfien espert;
- Il-kompetenzi u l-esperjenzi tal-espert;
- Id-disponibbiltà tal-espert.

Il-funzjonijiet tar-rapporteur

Ir-rapporteur huwa responsabbli għat-tnejn tar-rapport fattwali u tal-opinjoni mhux vinkolanti għat-tieni stadju tal-medjazzjoni, filwaqt li jqis il-fehmiet kollha tal-membri tal-Bord ta' Medjazzjoni (jew tal-panel), l-Istati Membri li huma parti fit-tilwima, u esperti oħrajn li jipparteċipaw f'funzjoni konsultattiva (eż. sħab soċjali, membri mill-Kummissjoni Ewropea, eċċ.).

L-Esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni jinħatru mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regoli ta' Proċedura bħala membri tal-Bord ta' Medjazzjoni. Il-persuni nnominati bħala esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni ntgħażlu abbażi tal-għarfien espert u l-kompetenzi tagħhom sabiex jittrattaw tilwim relatat mal-oqsma differenti li jaqgħu fi ħdan l-ambitu tal-proċedura ta' medjazzjoni¹⁴.

Il-funzjonijiet tal-esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni

Ir-rwol tal-espert, li huwa involut fil-Bord ta' Medjazzjoni jew f'panel, matul it-tieni stadju tal-medjazzjoni, huwa li jipprovdni opinjonijiet tekniċi u parir dwar il-każ konkret sabiex jiġi ffaċilitat il-proċess ta' medjazzjoni u l-adozzjoni ta' soluzzjoni.

Esperti f'funzjoni konsultattiva

L-esperti fil-funzjoni konsultattiva jistgħu jiġu identifikati u involuti kemm matul l-ewwel kif ukoll it-tieni stadju ta' medjazzjoni. Fl-ewwel każ, huwa l-medjatur li se jinvolvihom fil-proċess ta' medjazzjoni iżda dejjem bi qbil mal-Istati Membri; fil-każ tal-aħħar, huwa l-President tal-Bord ta' Medjazzjoni li se jsejjaħ esperti meta jkun meħtieġ.

¹³ L-Artikolu 8B(4): "L-ewwel Viċi President għandu jwettaq il-funzjonijiet tal-President b'mod partikolari għal dawk il-każijiet li fihom, skont l-Artikolu 4(4) ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura u l-Artikolu 13(5) tar-Regolament ta' twaqqif, il-President ma jkunx permess jew ma jkunx jista' jipparteċipa. It-tieni Viċi President għandu jwettaq il-funzjonijiet ta' President, b'mod partikolari għal dawk il-każijiet li fihom il-President u l-ewwel Viċi President ma jithallewx jipparteċipaw jew ma jkunux jistgħu jipparteċipaw."

¹⁴ Il-mandat tal-ELA jintwera fl-Artikolu 1(4) tar-Regolament ta' twaqqif (UE) 2019/1149, disponibbli f'dan l-indirizz: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

Il-medjatur jew il-President jista' jistieden bħala esperti f'funzjoni konsultattiva kwalunkwe individwu b'għarfien partikolari dwar jew b'għarfien espert fl-oqsma li huma rilevanti għat-tilwima individwali u li jistgħu jkunu involuti f'isem l-organizzazzjoni tagħhom jew f'kapaċità indipendenti individwali: esperti mill-Kummissjoni Ewropea, mill-ELA jew minn aġenziji oħrajn tal-UE, rappreżentanti tas-sħab soċjali nazzjonali jew Ewropej, rappreżentanti minn partijiet ikkonċernati Ewropej jew nazzjonali oħrajn iżda wkoll esperti indipendenti individwali (bħal akkademiċi, eks spetturi, eċċ) f'konformità mal-Artikolu 13(3) u (5) tar-Regolament ta' twaqqif u mal-Artikolu 19(19) u (20) tar-Regoli ta' Proċedura.

Il-funzjonijiet tal-esperti f'funzjoni konsultattiva

L-esperti f'funzjoni konsultattiva huma disponibbli għall-partijiet matul l-ewwel u t-tieni stadju ta' medjazzjoni, skont il-każ, sabiex iwiegħbu mistoqsijiet partikolari dwar l-oqsma tas-suġġett taht tilwima, ħalli jissottomettu opinjonijiet, jagħmlu rakkomandazzjonijiet u jipproponu soluzzjonijiet. L-esperti f'funzjoni konsultattiva dejjem se jiġu mistiedna jew mill-Medjatur jew mill-President tal-Bord ta' Medjazzjoni u wara konsultazzjoni u ftehim tal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima.

L-esperti li jipparteċipaw f'funzjoni konsultattiva fil-proċedura ta' medjazzjoni ma għandhomx jaġixxu bħala rappreżentanti tal-Istat Membru tagħhom, iżda abbażi tal-għarfien espert professjonali tagħhom b'mod imparzjali.

Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA

Fi ħdan l-ELA, huwa s-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA, li huwa parti mill-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni, li jappoġġa l-proċedura ta' medjazzjoni.

Il-funzjonijiet tas-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA

Is-segretarjat għall-Medjazzjoni tal-ELA jiżgura li l-informazzjoni u l-komunikazzjoni bejn l-atturi kollha involuti f'tilwima partikolari li għaliha tintalab medjazzjoni quddiem l-ELA, ikunu qegħdin jaħdmu f'konformità mar-Regoli ta' Proċeduri mill-mument li tittieħed inizjattiva (li tkun minn Stat Membru, SOLVIT jew direttament fuq l-inizjattiva tal-ELA nnifisha) sa tmiem proċedura ta' medjazzjoni.

Is-segretarjat tal-Medjazzjoni jipprovdi appoġġ tekniku u logistiku li l-atturi involuti fil-medjazzjoni jista' jkollhom bżonn, mit-traduzzjoni ta' dokumenti sal-għoti ta' spazju jew parir espert dwar il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti sabiex titwettaq medjazzjoni. Is-segretarjat tal-ELA jappoġġa l-proċess ta' medjazzjoni billi jagħmel disponibbli l-għodod u l-istrumenti meħtieġa inkluża gwida li l-atturi jista' jkollhom bżonn sabiex jiġi ffaċilitat il-proċess ta' medjazzjoni.

Is-segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jwettaq il-kontroll tal-ammissibbiltà amministrattiva li permezz tiegħu jivverifika li l-formalitajiet kollha meħtieġa għat-tnedija tal-ewwel stadju tal-medjazzjoni jkunu tlestew b'mod korrett.

Is-segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jivverifika li l-opinjonijiet mhux vinkolanti li ġew adottati f'każijiet partikolari ta' medjazzjoni jikkonformaw mal-qafas legali Ewropew u jissorvelja jekk l-Istati Membri jirrapportawx dwar l-implimentazzjoni tal-opinjonijiet mhux vinkolanti f'konformità mar-Regoli ta' Proċedura.

Stadji preliminari tal-medjazzjoni

Irrispettivament mill-mod kif talba jew inizjattiva għall-medjazzjoni titressaq quddiem l-ELA, l-Istati Membri kollha li huma parti fit-tilwima jridu jaqblu b'mod esplicitu li jridu jkunu involuti f'medjazzjoni. Il-medjazzjoni ma tistax titwettaq kontra r-rieda jew mingħajr l-involvement tal-Istati Membri kollha kkonċernati. Dan il-prinċipju tal-parteciċipazzjoni volontarja jibqa' l-pedament tal-proċedura kollha ta' medjazzjoni.

Qabel ma l-proċedura ta' medjazzjoni tkun tista' titnieda formalment, is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA se jiġbor l-informazzjoni kollha meħtieġa u rilevanti mill-Istati Membri. Dan jinkludi d-Dikjarazzjonijiet Dettaljiati li fihom l-Istati Membri jipprezentaw (il-fehmiet tagħhom dwar) it-tilwima.

Is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA se jwettaq **kontroll tal-ammissibbiltà amministrattiva** ladarba jkunu waslu d-dokumenti kollha mill-Istati Membri. Mingħajr kontroll tal-ammissibbiltà komplut, il-proċedura ta' medjazzjoni ma tistax titnieda.

L-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni u l-medjaturi tar-rwol

Il-kontroll tal-ammissibbiltà mwettaq mis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jista' eventwalment iwassal **għat-tnedija formali tal-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni**.

Għal dak il-għan, is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA se jibgħat "Ittra ta' notifika dwar il-bidu tal-ewwel stadju ta' medjazzjoni" li permezz tagħha l-Istati Membri huma mistiedna:

- (1) Jagħzlu medjatur mil-[lista ta' medjaturi maħtura](#) fi **żmien 10 ijiem tax-xogħol**.
- (2) Jikkonfermaw jew jaħtru rappreżentant nazzjonali għall-ewwel stadju tal-medjazzjoni.

L-Istati Membri se jużaw l-"Ittra sabiex iwieġbu għan-Notifika dwar il-bidu tal-ewwel stadju ta' medjazzjoni" li fiha jikkonfermaw ir-rieda tagħhom li jipparteċipaw fil-medjazzjoni u l-għażla tagħhom fuq il-medjatur.

! L-Istati Membri għandhom modi differenti kif jagħzlu l-medjatur u jistgħu jindikaw fit-Tweġiba tagħhom:

- l-għażla tagħhom fuq medjatur wieħed jew aktar mil-lista ta' medjaturi maħtura;
- il-qbil tagħhom mal-medjaturi kollha mil-lista ta' medjaturi maħtura;
- in-nuqqas ta' qbil tagħhom ma' wieħed jew aktar mill-medjaturi proposti mil-lista ta' medjaturi maħtura.

L-Istati Membri huma mhegġa jidentifikaw medjatur mil-[lista ta' medjaturi maħtura](#) permezz ta' kuntatt bilaterali dirett sabiex ifittxu ftehim komuni.

F'sitwazzjoni li l-Istati Membri jaqblu dwar medjatur, **l-ELA se taħtar formalment il-medjatur magħżul**. Meta l-Istati Membri ma jsibux ftehim dwar l-għażla ta' medjatur, l-ELA se tieħu l-inizjattiva u tipproponi lill-Istati Membri medjatur mil-lista ta' medjaturi maħtura, li l-għażla tiegħu jridu jaqblu magħha l-Istati Membri.

Ladarba jintgħażel il-medjatur, huwa jirċievi l-mudelli li ġejjin mis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA:

Notifika tal-għażla, li l-Medjatur jeħtieġ jiffirma u jirritorna lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.	Disponibbli hawnhekk
Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li l-medjatur jeħtieġ li jiffirma u jirritorna lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.	Disponibbli hawnhekk
Komunikazzjoni dwar id-deskrizzjoni tal-medjazzjoni	Disponibbli hawnhekk
Rapport fattwali	Disponibbli hawnhekk
Opinjoni mhux vinkolanti	Disponibbli hawnhekk
Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar	Disponibbli hawnhekk
Notifika ta' estensjoni tal-istadju ta' medjazzjoni	Disponibbli hawnhekk
Ftehim sabiex jinbada t-tieni stadju ta' medjazzjoni	Disponibbli hawnhekk

Il-mudelli u l-formoli li jsiru disponibbli għall-Medjatur huma maħsuba sabiex jappoġġaw u jiffacilitaw il-proċedura ta' medjazzjoni u l-ħidma tal-medjatur. Mhux il-formoli jew il-mudelli kollha li jkunu qegħdin jintbagħtu lill-medjatur se jiġu attwalment użati peress li dan jiddependi mill-proċess u mir-riżultat tal-medjazzjoni nnifisha.

Mid-data li fiha l-medjatur ikun irritorna n-“**Notifika tal-għażla**” ffirmata lis-Segretarjat ta' l-Medjazzjoni tal-ELA, jibda **perjodu indikattiv ta' 45 jum tax-xogħol**, li fih l-ewwel stadju tal-medjazzjoni huwa maħsub li jiġi implimentat bil-għan li jintlaħaq ftehim komuni dwar it-tilwima.

! Medjazzjoni rapida

L-Istati Membri li huma parti fit-tilwima jistgħu jaqblu b'mod komuni mal-medjatur matul l-ewwel stadju tal-medjazzjoni, sabiex iqassru l-iskadenzi li huma stabbiliti fl-arranġamenti ta' ħidma, sakemm il-kwalità tal-proċedura u tal-opinjoni mhux vinkolanti tkun tista' tiġi ppreservata.

Għalhekk fil-prinċipju, l-ewwel stadju ta' medjazzjoni huwa mistenni li jdum għal massimu ta' 5 xhur. Madankollu, matul il-proċess ta' medjazzjoni, il-proċedura tista' tiġi sospiża jew jista' jseħh għeluq bikri.¹⁵

X'jagħmel il-medjatur f'każ ta' għeluq jew sospensjonijiet bikrija?

Mill-mument li l-medjatur ikun konxju li l-medjazzjoni tista' tiġi sospiża jew hemm ir-riskju li tiġi interrotta, huwa se jfittex il-kunsens tal-Istati Membri dwar ir-rieda tagħhom li jkomplu l-proċess u jinforma lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA li l-proċedura tista' ssir suġġetta għal sospensjoni ta' għeluq bikri.

¹⁵ L-ipoteżijiet differenti li jistgħu jwasslu għal sospensjoni jew għeluq bikri huma deskritti fil-Gwida Ġenerali u l-Flussi tax-Xogħol għall-proċedura ta' medjazzjoni tal-ELA.

L-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni essenzjalment għandu l-għan li jegħleb id-differenzi fil-fehmiet bejn l-Istati Membri dwar l-applikazzjoni tal-acquis rilevanti tal-UE dwar il-mobilità tal-forza tax-xogħol f'każ partikolari. Il-medjatur jiffaċilita l-proċess bil-għan li jiġu rrikonċiljati l-fehmiet divergenti tal-Istati Membri involuti, li fl-aħħar mill-aħħar jistgħu jirriżultaw f'soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli. Il-medjatur maħtur jikkonsulta lill-Istati Membri sabiex jagħzel l-aktar approċċ xieraq għall-medjazzjoni.

Kif tagħzel l-approċċ xieraq għall-medjazzjoni?

L-ewwel nett, **il-medjatur imexxi l-proċess tal-medjazzjoni** f'termini tal-istabbiliment tal-aġenda, tal-għażla tal-lingwa tal-komunikazzjoni u tal-ippjanar tal-laqgħat (fiżiċi u/jew online) u tal-iskambji bejn l-Istati Membri.

Il-medjatur huwa b'dan appoġġat mis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA għall-appoġġ amministrattiv u loġistiku inklużi s-servizzi ta' interpretazzjoni.

Il-medjatur jinvolvi u jikkonsulta b'mod attiv mal-Istati Membri mill-bidu tal-proċess u matulu, sal-abbozzar tar-rapport fattwali finali u l-opinjoni mhux vinkolanti.

Jistgħu jiġu applikati approċċi differenti¹⁶, u huwa f'idejn il-medjatur, u l-Istati Membri li jiddeċiedu dwar l-aktar approċċ xieraq għall-organizzazzjoni tal-proċedimenti ta' medjazzjoni. Huma ssuġġeriti żewġ approċċi ewlenin possibbli ta' medjazzjoni filwaqt li fil-prattika medjazzjoni ħafna drabi ssir varjant li tiegħu aspetti miż-żewġ approċċi ta' medjazzjoni:

- **il-medjazzjoni standard**
- **il-medjazzjoni ggwidata**
- **kombinazzjoni tagħhom**

Ladarba l-medjatur ikun iddeċieda dwar l-aktar approċċ xieraq għall-organizzazzjoni tal-proċedimenti, il-medjatur huwa mhegġeġ ifassal dak li jkun ġie miftiehem mal-Istati Membri fid-"**Deskrizzjoni tal-medjazzjoni**". Dan id-dokument huwa l-bażi li fuqha l-partijiet qegħdin jinvolvu ruħhom għall-passi ulterjuri inkluż il-perjodu ta' żmien u l-impenji rispettivi.

Matul il-proċess ta' medjazzjoni, **l-għarfien espert professjonali** fid-dominji tal-mobilità tal-forza tax-xogħol u l-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali jista' jsir disponibbli għall-Istati Membri permezz tal-involvement ta' **esperti f'funzjoni konsultattiva** (ara hawn fuq).

Kif jistgħu l-medjaturi jinvolvu lill-esperti f'funzjoni konsultattiva?

Il-medjatur jista' jistieden esperti f'funzjoni konsultattiva meta l-Istati Membri jitolbu dan jew fuq l-inizjattiva tiegħua stess, jiġifieri meta huwa jqis li l-kontribut ta' espert(i) f'funzjoni konsultattiva jista' jkun ta' għajjnuna għall-iżvilupp tad-diskussjonijiet u l-iskambji.

Il-medjatur jeħtieġu li jiżgura li l-Istati Membri kollha li huma parti fit-tilwima, **jagħtu l-kunsens tagħhom** għall-involvement tal-esperti f'funzjoni konsultattiva.

Ladarba jinkiseb il-kunsens, il-medjaturi se jinformaw permezz ta' email jew mezz oħrajn lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA dwar l-involvement tal-esperti f'funzjoni

¹⁶ Ara l-pekularitajiet tal-approċċi proposti fl-Anness I.

konsultattiva. Il-medjatur imbagħad se jikkuntattja lill-espert f'funzjoni konsultattiva u jistieden lill-espert għal sessjoni jew laqgħa waħda jew aktar, jew jipprovdi opinjoni jew parir bil-miktub.

Fil-prinċipju, l-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni se jintemm fil-mument li jkun għadda **l-perjodu standard ta' 45 jum ta' xogħol**¹⁷. Il-pass proċedurali finali jvarja skont l-eżitu tal-medjazzjoni.

Eżitu A: L-Istati Membri jaqblu dwar opinjoni mhux vinkolanti

Jekk il-partijiet **jaqblu dwar opinjoni mhux vinkolanti fil-perjodu ta' żmien ta' 45 jum ta' xogħol**, il-medjatur se jiggwida lill-partijiet lejn tmiem il-proċess. F'dak il-każ, il-medjatur ifassal "**Rapport fattwali finali**", inkluż l-"**Opinjoni mhux vinkolanti**", li jintbagħat lill-Istati Membri u lill-ELA għall-kummenti u l-feedback¹⁸. L-Istati Membri jistgħu **jipprovdu feedback fi żmien 15-il jum ta' xogħol** li jibdwu jingħaddu mid-data li fiha ntbagħtu l-abbozz tar-rapport fattwali u l-opinjoni mhux vinkolanti. Is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jivverifika, fl-istess perjodu ta' żmien, jekk l-opinjoni mhux vinkolanti hijiex fl-opinjoni tiegħu li tikkonforma mal-acquis tal-UE dwar il-mobilità tal-forza tax-xogħol. Ladarba s-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jkun lesta l-kontroll dwar il-konformità, **il-medjatur se jkollu 15-il jum ta' xogħol** sabiex jiffinalizza r-rapport fattwali u l-opinjoni mhux vinkolanti u jibgħathom lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.

Eżitu B: L-Istati Membri ma jaqblux fuq opinjoni mhux vinkolanti

Jekk, min-naħa l-oħra, l-Istati Membri ma **jkunux qablu fuq opinjoni mhux vinkolanti fil-perjodu ta' żmien ta' 45 jum ta' xogħol**, huma jistgħu jiddeċiedu li:

- **Jestendu l-ewwel stadju ta' medjazzjoni b'15-il jum ta' xogħol addizzjonali.** F'dan il-każ, il-medjatur jinforma lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA dwar l-estensjoni permezz tan-"**Notifika ta' estensjoni tal-istadju ta' medjazzjoni**";
- **Itemmu l-ewwel stadju** u jaqblu l-medjazzjoni;
- **Jaqblu li jibdwu it-tieni stadju ta' medjazzjoni.** F'dan il-każ, il-medjatur, bl-appoġġ tas-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA, jistieden lill-Istati Membri sabiex jiffirmaw il-"**Ftehim sabiex jibdwu it-tieni stadju ta' medjazzjoni**"

Fi kwalunkwe każ, il-medjatur jeħtieġu li jfassal ir-"**Rapport fattwali**", bl-istess mod u perjodu ta' żmien deskritt taħt "**Eżitu A**" u jibagħtu lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.

¹⁷ Mingħajr ma titqies sospensjoni jew estensjoni possibbli tal-proċedura ta' medjazzjoni.

¹⁸ Skont l-Artikolu 19(10) tar-Regoli ta' Proċedura, il-medjatur: "[...] jista', bi qbil mal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima, jitlob għaxart ijiem ta' xogħol addizzjonali biex jitlestha r-rapport.[...]". L-estensjoni tista' tiġi nnotifikata lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA permezz tal-"**Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar**".

It-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni u l-Bord tal-Medjazzjoni tar-rwol

L-objettiv tat-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni huwa li l-Istati Membri jingħataw **opportunità addizzjonali sabiex isolvu t-tilwima tagħhom** meta ma tinstab l-ebda soluzzjoni matul l-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni u għalhekk ma ntlahaq l-ebda ftehim dwar opinjoni mhux vinkolanti.

Filwaqt li matul l-ewwel stadju tal-medjazzjoni, medjatur wieħed qiegħed jiffacilita l-proċess, il-**medjazzjoni matul it-tieni stadju titwettaq quddiem il-Bord ta' Medjazzjoni (jew panel)**, li huwa magħmul minn esperti mill-Istati Membri għajr dawk li huma parti fit-tilwima. L-esperti ġew maħtura formalment mill-Bord tat-Tmexxija tal-ELA bħala membri tal-Bord ta' Medjazzjoni tal-ELA.

It-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni jista' jitmieda biss mis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA permezz tan-“Notifika sabiex l-Istati Membri jiġu informati li t-tieni stadju tal-medjazzjoni se jibda”, jekk iż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati fl-istess ħin:

- Ma nstabet l-ebda soluzzjoni matul l-ewwel stadju tal-medjazzjoni u l-Istati Membri li huma parti fit-tilwima ma qablux dwar opinjoni mhux vinkolanti, u
- L-Istati Membri kollha li huma parti fit-tilwima jaqblu li jkomplu l-proċess u li jniedu t-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni¹⁹.

Jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet ta' hawn fuq, is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jibgħat l-**“Ittra lill-President”**²⁰ flimkien mad-dokumenti meħtieġa għat-tieni stadju ta' medjazzjoni.

Ittra lill-President	Disponibbli hawnhekk
Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li l-President jeħtieġ li jiffirma u jirritorna lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.	Disponibbli hawnhekk
Ittra sabiex jiġi nnominat ir-rapporteur	Disponibbli hawnhekk
Ittra sabiex jinħatar espert	Disponibbli hawnhekk
Ittra ta' notifika sabiex l-Istati Membri u l-ELA jiġu informati dwar il-kompożizzjoni tal-panel	Disponibbli hawnhekk
Rapport fattwali	Disponibbli hawnhekk
Opinjoni mhux vinkolanti	Disponibbli hawnhekk
Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar	Disponibbli hawnhekk

Il-President għandu **10 ijiem ta' xogħol**, li jibdew jingħaddu mid-data tan-notifika dwar il-bidu tat-tieni stadju ta' medjazzjoni, **sabiex jahtar panel ta' esperti jew il-Bord ta' Medjazzjoni**

¹⁹ F'dan il-każ, il-kunsens jiġi fformalizzat mid-dokument li l-Istati Membri ffirmaw bl-appoġġ tal-medjatur, matul l-ewwel stadju tal-medjazzjoni (Ftehim sabiex jibda t-tieni stadju tal-medjazzjoni).

²⁰ Minbarra d-dokumenti msemmija fit-tabella, li jridu jew jistgħu jimtlew, id-dikjarazzjonijiet dettaljati tal-partijiet jintbagħtu wkoll mal-ittra lill-President.

kollu bħala l-korp li jkun fdat bil-kompiti ta' medjazzjoni matul it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni f'każ partikolari.

Kriterji sabiex jintgħażel panel jew il-Bord ta' Medjazzjoni kollu

IL-PROĊEDURA STANDARD

Sabiex jiġi żgurat it-tieni stadju l-aktar effettiv, rapidu u effiċjenti tal-proċedura ta' medjazzjoni, l-ELA tissuggerixxi li jinħatar **panel ta' esperti** minflok il-Bord ta' Medjazzjoni kollu. Huwa rakkomandat li l-President jiżgura li l-panel ikun magħmul minn dawk l-esperti tal-Bord ta' Medjazzjoni **li jkollhom għarfien u għarfien espert rilevanti fir-rigward tan-natura u l-qasam tas-suġġett** tat-tilwima filwaqt **li jirrispettaw kemm jista' jkun u sa fejn hu possibbli l-bilanċ ġeografiku u bejn il-ġeneri meħtieġ.**

IL-PROĊEDURA EĊĊEZZJONALI

Madankollu, f'dawk il-każijiet fejn isseħħ *waħda jew aktar mill-kundizzjonijiet eċċezzjonali li ġejjin*, l-ELA tirrakkomanda lill-President jitlob **lill-Bord ta' Medjazzjoni kollu** sabiex jaġixxi bħala l-korp ta' medjazzjoni matul it-tieni stadju tal-medjazzjoni.

- 1) It-tilwima tkun ta' kumplessità partikolari u/jew toqot firxa wiesgħa ta' oqsma u/jew tinvolvi diversi Stati Membri;
- 2) L-eżitu tar-riżoluzzjoni tat-tilwim jista' jkollu implikazzjonijiet sinifikanti għal Stati Membri oħrajn li mhumiex parti fit-tilwima;
- 3) Il-medjazzjoni tirrikjedi tali firxa wiesgħa ta' ħiliet differenti li hija rrapprezentata aħjar meta jiġi involut il-Bord ta' Medjazzjoni kollu.

Kemm jista' jkun, jibqa' f'idejn il-President tal-Bord ta' Medjazzjoni li jiddeċiedi dwar il-kompożizzjoni tal-Bord ta' Medjazzjoni/panel li jaġixxi bħala l-korp ta' medjazzjoni matul it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni għal tilwima/każ partikolari.

Ladarba l-President ikun iddeċieda dwar l-għażla għal panel ta' esperti jew alternattivament għall-Bord ta' Medjazzjoni kollu, il-President se:

- jaħtar u jinnotifika lill-esperti magħżula u jikkonferma l-qbil tagħhom li jipparteċipaw fit-tieni stadju tal-medjazzjoni, bl-**"Ittra sabiex jinħatar espert"**²¹;
- jaħtar rapporteur minn fost l-esperti maħtura, bl-**"Ittra ta' nomina"**.
- jinforma, permezz ta' **"Ittra ta' notifika dwar il-kompożizzjoni tal-panel jew tal-Bord ta' Medjazzjoni"** lill-Istati Membri li huma parti fit-tilwima dwar jekk it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni hux se jsir f'kompożizzjoni tal-panel jew miżmum quddiem il-Bord ta' Medjazzjoni kollu. Il-President se jikkomunika dan mingħajr dewmien.

Mid-data meta jinħatar il-Bord ta' Medjazzjoni jew il-panel, jibda **perjodu indikattiv ta' 45 jum ta' xogħol** li fih it-tieni stadju tal-medjazzjoni se jiġi implimentat bil-għan li jintlaħaq ftehim komuni dwar it-tilwima.

²¹ Fl-ittra lill-esperti u lir-rapporteur, il-President jinkludi d-Dikjarazzjonijiet dettaljati, ir-rapport fattwali u d-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li l-esperti jeħtiġilhom li jiffirmaw u jirritornaw lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.

Medjazzjoni rapida

- **L-Istati Membri li huma parti fit-tilwima jistgħu jaqblu b'mod komuni mal-President tal-Bord ta' Medjazzjoni matul it-tieni stadju tal-medjazzjoni, li jqassru l-iskadenzi li huma stabbiliti fl-arranġamenti ta' ħidma, diment li l-kwalità tal-proċedura u tal-opinjoni mhux vinkolanti tkun tista' tiġi ppreservata.**

Fil-prinċipju, it-tieni stadju ta' medjazzjoni huwa mistenni li jdum għal massimu ta' 5 xhur. Madankollu, matul il-proċess ta' medjazzjoni, il-proċedura tista' tiġi sospiża, jew jista' jsejtn għeluq bikri.²² Barra minn hekk, anke matul dan it-tieni stadju tal-medjazzjoni, jista' jkun meħtieġ li l-ELA tinteraġixxi mal-AC sabiex tindirizza kwistjonijiet relatati mal-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali²³.

X'jagħmel il-President f'każ ta' għeluq jew sospensjonijiet bikrija?

Mill-mument li l-President ikun konxju li l-medjazzjoni tista' tiġi sospiża jew hemm ir-riskju li tiġi interrotta, hu se jfittex il-kunsens tal-Istati Membri dwar ir-rieda tagħhom li jkomplu l-proċess u jinforma lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA li l-proċedura tista' ssir suġġetta għal sospensjoni ta' għeluq bikri.

Il-President tal-Bord ta' Medjazzjoni jmexxi l-proċess tal-medjazzjoni f'termini tal-istabbiliment tal-aġenda, tal-għażla tal-lingwa tal-komunikazzjoni u tal-ippjanar tal-laqgħat (fiżiċi u/jew online) u tal-iskambji bejn l-Istati Membri. Il-President huwa b'dan **appoġġat mis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA** għall-appoġġ amministrattiv u loġistiku inklużi s-servizzi ta' interpretazzjoni.

B'mod simili għal dak li huwa l-każ matul l-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni, hemm **bżonn li jkun hemm approċċ definit minn qabel għall-medjazzjoni**, li jrid jintlaħaq qbil dwaru mal-Istati Membri u jiġi kkonkretizzat fi pjan għall-proċedimenti ta' medjazzjoni. Il-President jikkonsulta lill-Istati Membri sabiex jagħżel l-aktar approċċ xieraq għall-medjazzjoni.

Kif tagħżel l-approċċ xieraq għall-medjazzjoni?

Jistgħu jiġu applikati approċċi differenti għall-medjazzjoni²⁴, u huwa f'idejn il-President li jiddeciedi f'konsultazzjoni mal-Istati Membri dwar l-aktar approċċ xieraq għall-organizzazzjoni tal-proċedimenti ta' medjazzjoni. Huma ssuġġeriti żewġ approċċi ewlenin possibbli ta' medjazzjoni filwaqt li fil-prattika medjazzjoni ħafna drabi ssir varjant li tiegħu aspetti miż-żewġ approċċi ta' medjazzjoni:

- **il-medjazzjoni standard**
- **il-medjazzjoni ggwidata**
- **kombinazzjoni tagħhom**

²² L-ipoteżijiet differenti li jistgħu jwasslu għal sospensjoni jew għeluq bikri huma deskritti fil-Gwida Ġenerali u l-Flussi tax-Xogħol għall-proċedura ta' medjazzjoni tal-ELA.

²³ Fil-każijiet kollha meta jkun meħtieġ li tiġi involuta l-AC, għandha tiġi kkonsultata u applikata l-gwida xierqa dwar il-Fluss tax-Xogħol għall-interazzjoni bejn l-AC u l-ELA.

²⁴ Ara l-pekularitajiet tal-approċċi proposti fl-Anness II.

Ladarba l-President ikun iddeċieda dwar l-aktar approċċ xieraq, huwa m'hegġeġ ifassal dak li jkun ġie miftiehem mal-Istati Membri fid-"**Deskrizzjoni tal-medjazzjoni**". Dan id-dokument huwa l-baži li fuqha l-partijiet qegħdin jinvolvu ruħhom għall-passi ulterjuri inkluż il-perjodu ta' żmien u l-impenji rispettivi.

Matul il-proċess ta' medjazzjoni, **l-għarfien espert professjonali** fid-dominji tal-mobilità tal-forza tax-xogħol u l-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali jista' jsir disponibbli għall-Istati Membri permezz tal-involvement ta' **esperti f'funzjoni konsultattiva** (ara hawn fuq).

Kif jista' l-President jinvolvi lill-esperti f'funzjoni konsultattiva?

Il-President jista' jistieden esperti f'funzjoni konsultattiva meta l-Istati Membri jitolbu dan jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess, jiġifieri meta huwa jqis li l-kontribut ta' espert(i) f'funzjoni konsultattiva jista' jkun ta' għajjnuna għall-iżvilupp tad-diskussjonijiet u l-iskambji.

Il-President jeħtieġli li jiżgura li l-Istati Membri kollha li huma parti fit-tilwima, **jagħtu l-kunsens tagħhom** għall-involvement tal-esperti f'funzjoni konsultattiva.

Ladarba jinkiseb il-kunsens, il-President se jinforma permezz ta' email jew mezzi oħrajn lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA dwar l-involvement tal-esperti f'funzjoni konsultattiva. Il-President imbagħad se jikkuntattja lill-espert f'funzjoni konsultattiva u jistieden lill-espert għal sessjoni jew laqgħa waħda jew aktar, jew jipprovi opinjoni jew parir bil-miktub.

Fil-prinċipju, **it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni se jintemm** ladarba **jkun għadda l-perjodu standard ta' 45 jum** (li jibda jingħadd mid-data tal-ħatra tal-Bord ta' Medjazzjoni jew tal-panel)²⁵. Il-passi proċedurali finali jvarjaw skont l-eżitu tal-medjazzjoni.

Eżitu A: L-Istati Membri jaqblu dwar opinjoni mhux vinkolanti

Jekk il-partijiet **jaqblu dwar opinjoni mhux vinkolanti fil-perjodu ta' żmien ta' 45 jum ta' xogħol** li huwa previst għat-tieni stadju ta' medjazzjoni, il-President se jiggwida lill-partijiet lejn tmiem il-proċess. F'dak il-każ, ir-rapporteur ifassal abbozz ta' "**Rapport Fattwali Finali**", inkluż l-"**Opinjoni mhux vinkolanti**", li - wara l-approvazzjoni tal-President u tal-Viċi Presidenti - jintbagħat lill-Istati Membri u lill-ELA għall-kummenti u l-feedback²⁶. L-Istati Membri jistgħu **jipprovdu feedback fi żmien 15-il jum ta' xogħol** li jibdeu jingħaddu mid-data li fiha ntbagħtu l-abbozz tar-rapport fattwali u l-opinjoni mhux vinkolanti. Is-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jivverifika, fl-istess perjodu ta' żmien, li l-opinjoni mhux vinkolanti adottata sabiex tikkonforma fl-opinjoni tiegħu mal-acquis tal-UE dwar il-mobilità tal-forza tax-xogħol. Ladarba s-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA jkun lesta l-kontroll dwar il-konformità, **ir-rapporteur se jkollu 15-il jum ta' xogħol** sabiex jiffinalizza r-rapport fattwali, bl-opinjoni mhux vinkolanti annessa- u jibagħtu lill-ELA.

²⁵ Mingħajr ma jitqiesu s-sospensjonijiet possibbli tal-proċedura ta' medjazzjoni.

²⁶ Skont l-Artikolu 19(17) tar-Regoli ta' Proċedura, ir-rapporteur: "[...] jista', bi qbil mal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima, jitlob għaxart ijiem ta' xogħol addizzjonali biex jitlesta r-rapport.[...]". L-estensjoni tista' tiġi nnotifikata lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA permezz tal-"Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar".

Eżitu B: L-Istati Membri ma jaqblux fuq opinjoni mhux vinkolanti

Jekk, min-naħa l-oħra, l-Istati Membri ma jkunux qablu fuq opinjoni mhux vinkolanti fil-perjodu ta' żmien ta' 45 jum ta' xogħol, huma jistgħu jiddeċiedu li:

- **Jestendu t-tieni stadju ta' medjazzjoni bi 15-il jum ta' xogħol addizzjonali.** F'dan il-każ, il-President jinforma lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA dwar l-estensjoni permezz tan-"**Notifika ta' estensjoni tal-istadju ta' medjazzjoni**".
- **Itemmu t-tieni stadju** u jaqblu l-medjazzjoni

Fl-aħħar tat-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni, ir-rapporteur jeħtieġu li dejjem, ifassal ir-"**Rapport fattwali**", jikkondividih mal-President u mal-Viċi Presidenti għall-osservazzjonijiet u l-feedback tagħhom. Il-President jista' jiddeċiedi jekk l-abbozz tar-rapport fattwali huwiex kondiviż mal-membri l-oħrajn tal-bord jew tal-panel ta' Medjazzjoni għall-kummenti u l-feedback tagħhom wara l-istess perjodu ta' żmien deskritt taħt "[Eżitu A](#)".

X'jiġri ladarba tiġi konkluzja l-medjazzjoni?

Ladarba l-proċess ta' medjazzjoni jiġi konkluz u tkun intlaħqet soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli mill-Istati Membri, jiġifieri fi tmiem l-ewwel jew it-tieni stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni, l-Istati Membri huma meħtieġa jirrapportaw dwar il-progress tal-implimentazzjoni fi żmien 3 xhur²⁷. L-Istati Membri se jibagħtu r-rapporti ta' implimentazzjoni tagħhom lis-Segretarjat tal-Medjazzjoni tal-ELA.

²⁷ L-Artikolu 20 tar-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol.

Anness I: Żewġ approċċi ta' medjazzjoni għall-istadju 1

<i>Żewġ approċċi ewlenin ta' medjazzjoni</i>	
<i>Il-medjazzjoni standard</i>	<i>Il-medjazzjoni ggwidata</i>
<p>Punti ewlenin:</p> <p>Tliet sessjonijiet: Dħul, Negozjar, Għeluq.</p> <p>Vantaġġ ewlieni: Il-proċess huwa lineari ħafna u jippermetti lill-medjatur jiggwida lill-partijiet, u jsir faċilitatur.</p> <p>Riskju ewlieni: Il-medjatur jista' jiskopri staġnar u fatturi li jipprevjenu soluzzjoni pjuttost tard fil-proċess (probabbilment matul is-sessjoni tan-negozjar). Dan jista' jirriżulta f'dewmien bla bżonn.</p>	<p>Punti ewlenin:</p> <p>Tliet sessjonijiet: Dħul (bir-reqqa ħafna), Negozjar, Għeluq.</p> <p>Vantaġġ ewlieni: Is-sessjoni tad-dħul hija bir-reqqa ħafna; il-medjatur iħalli lill-partijiet jiddiskutu l-aproċċ li jixtiequ jsegwu u jistidinhom ifasslu l-proċess. L-enfasi hija fuq il-fehim mill-bidu nett għaliex il-partijiet ma setgħux isolvu t-tilwima u abbażi ta' dak sabiex jiżviluppaw dijanjożi li mbagħad tintuża sabiex tiġi proposta sessjoni ta' negozjar aktar strutturata. Dan jista' jirriżulta f'iffrankar konsistenti ta' ħin.</p> <p>Riskju ewlieni: Peress li l-partijiet ma setgħux ikunu lesti li jikkooperaw minnufih, l-għażla tal-proċess tista' tirriżulta diffiċli.</p>
<p>Il-proċess:</p> <p>1. Sessjoni ta' dħul mal-partijiet separatament</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il-medjatur jikkuntattja lill-partijiet separatament; ○ Jintroduċi lilu nnifsu; ○ Il-medjatur jispjega r-rwol tiegħu u jindirizza mistoqsijiet u tħassib minn kull parti; ○ Jiċċekkja sa liema punt dawk preżenti fil-medjazzjoni għandhom l-awtorità li jinnegozjaw u jaqblu ma' soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli; ○ Jiċċekkja min se jaġixxi bħala r-rappreżentant nazzjonali tal-Istat Membru; ○ Jiċċekkja jekk hemmx xi organizzazzjonijiet jew esperti oħrajn f'funzjoni konsultattiva fid-delegazzjonijiet rispettivi tal-partijiet; ○ Jitlob lill-partijiet sabiex jissottomettu u jiskambjaw sommarju qasir tan-natura tat-tilwima, il-pożizzjonijiet rispettivi tagħhom u l-fatti li jappoġġawha; 	<p>Il-proċess:</p> <p>1. Il-fażi tad-dħul, tal-ippjanar u tat-tnejjija</p> <p>Il-medjatur gwida juża l-ewwel laqgħa u possibbilment laqgħat ulterjuri sabiex jippjana l-bqija tal-proċess bl-għajnuna tal-partijiet. Hawnhekk, it-tħassib ċentrali tal-medjatur huwa li jinvestiga r-raġunijiet għaliex il-partijiet ma setgħux isolvu t-tilwima u abbażi ta' dak li jiżviluppaw dijanjożi li mbagħad tintuża sabiex jiġi propost proċess ta' negozjar aktar strukturat (fażi 2) immirat lejn it-titjib tal-possibbiltajiet li jinkiseb riżultat reċiprokament aċċettabbli b'mod effiċjenti u kosteffettiv. Matul din il-fażi, il-merti tat-tilwima ma jiġux diskussi, l-enfasi hija fuq it-tfassil tal-proċess.</p> <p>Dħul mal-partijiet separatament</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il-medjatur jikkuntattja lill-partijiet b'mod separat u jintroduċi lilu nnifsu;

- Jittratta l-iskambju ta' kwalunkwe dokument rilevanti għat-tilwima (u l-livell ta' kunfidenzjalità tal-iskambju);
- Jiffinalizza l-loġistika għal, u t-twaqqit tal-proċess.

2. Fażi ta' negozjar

- Dikjarazzjonijiet ta' ftuħ (normalment fil-plenarja);
- Id-deċiżjoni dwar kwistjonijiet li għandhom jiġu diskussi (issettjar tal-aġenda);
- BI-użu tal-laqgħat plenarji u dawk sekondarji kunfidenzjali, il-medjatur
 - Jikseb fehim tal-pożizzjonijiet tal-partijiet u tal-fatti tal-isfond
 - Jesplora t-tħassib, il-ħtiġijiet u l-interessi tal-partijiet (identifikazzjoni tal-problema)
 - Jiffaċilita l-għażla (generazzjoni tas-soluzzjoni)
 - Jiffaċilita n-negozjar bejn il-partijiet
 - Jiffaċilita l-iskambju ta' proposti ta' soluzzjoni

3. Fażi tal-għeluq

- Il-medjatur jabbozza rapport fattwali u opinjoni mhux vinkolanti jew jiddikjara staġnar;
- Jagħti pariri lill-partijiet dwar il-passi li jmiss miftuħa għalihom
- Jista' jassisti lill-partijiet sabiex inaqqsu l-kwistjonijiet fit-tilwima u/jew jaqblu dwar sett ta' fatti;
- Il-medjatur jabbozza u jibgħat rapport fattwali u opinjoni mhux vinkolanti lill-ELA.

- Jispjega l-medjazzjoni ggwidata u x'inhu r-rwol tiegħu u jindirizza mistoqsijiet u tħassib minn kull parti;
- Jikseb il-kunsens tal-partijiet għaliha;
- Jattendi għall-firma tad-dokumentazzjoni pendenti jekk ikun hemm;
- Jiċċekkja sa liema punt dawk preżenti fil-medjazzjoni għandhom l-awtorità li jinnegozjaw u jaqblu ma' soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli;
- Jiċċekkja min se jaġixxi bħala r-rappreżentant nazzjonali tal-Istat Membru;
- Jiċċekkja jekk hemmx xi organizzazzjonijiet jew esperti oħrajn f'funzjoni konsultattiva fid-delegazzjonijiet rispettivi tal-partijiet;
- Jitlob lill-partijiet sabiex jissottomettu u jiskambjaw sommarju qasir tan-natura tat-tilwima, il-pożizzjonijiet rispettivi tagħhom u l-fatti li jappoġġawha;
- Jorganizza sessjoni plenarja sabiex jippjana u jipprepara għall-fażi tan-negozjar (fażi 2);

Ippjanar (plenarja):

- Il-medjatur u l-partijiet jimpenjaw ruħhom fi proċess dijanjostiku sabiex jidentifikaw in-natura vera tat-tilwima;
- Il-partijiet jaqblu dwar l-iskambju ta' dokumentazzjoni rilevanti;
- L-identifikazzjoni ta' min jeħtieġ li jkun involut jew direttament jew indirettament sabiex jgħin fis-sejba ta' soluzzjoni miftiehma, eż., il-prinċipali tal-partijiet għandhom ikunu involuti wkoll jew jiltaqgħu qabel il-medjazzjoni? Jew hemm entitajiet oħrajn li jeħtieġ li jiġu kkunsmati? Jekk iva, xi rwol għandu jkollu l-medjatur fit-tnejn tal-partijiet għal-laqgħa sabiex tkun produttiva għal skopijiet ta' soluzzjoni?
- L-identifikazzjoni ta' kwalunkwe kwistjoni legali involuta u d-deċiżjoni dwar kif għandhom jiġu ttrattati;
- L-identifikazzjoni ta' kwalunkwe impediment jew ostaklu potenzjali

	<p>iehor sabiex tintlaħaq soluzzjoni miftiehma;</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ L-iżgurar li l-partijiet/ir-rappreżentanti tagħhom ikollhom awtorità sabiex jinnegozjaw u jilħqu ftehim; ○ Jekk ikunu involuti diversi partijiet, dawn għandhom jinqasmu fi gruppi u jiltaqgħu b'mod indipendenti mal-medjatur? ○ X'inhuma r-rwoli tal-avukat, ta' rappreżentanti oħrajn u tal-esperti fil-proċess? ○ Qbil dwar il-format tal-faži tan-negozjar, jiġifieri, taħlita ta' sessjonijiet plenarji u sekondarji, sessjonijiet sekondarji biss jew dawk plenarji biss? ○ X'inhuma l-oqsma probabbli ta' impass matul in-negozjar? X'inhuma metodi effettivi sabiex jingħeleb kwalunkwe impass? ○ In-nuqqas ta' qbil fost l-esperti huwa kawża potenzjali ta' impass? Jekk iva, kif jistgħu jiġu identifikati d-differenzi bejn l-esperti sabiex dawn ikunu jistgħu jitqiesu f'għażla ta' soluzzjoni? ○ Jiffinalizza l-logistika għal, u t-twaqqit tal-proċess. <p>2. Faži tan-negozjar (simili għal proċess standard)</p> <p>3. Faži tal-għeluq (simili għal proċess standard).</p>
--	---

Anness II: Żewġ approċċi ta' medjazzjoni għall-istadju 2

<i>Żewġ approċċi ewlenin ta' medjazzjoni</i>	
<i>Il-medjazzjoni standard</i>	<i>Il-medjazzjoni ggwidata</i>
<p>Punti ewlenin:</p> <p>Tliet sessjonijiet: Dħul, Negozjar, Għeluq.</p> <p>Vantaġġ ewlieni: Il-proċess huwa lineari ħafna u jippermetti lill-President, flimkien mal-Bord ta' Medjazzjoni jiggwida lill-partijiet, u jsir faċilitatur.</p>	<p>Punti ewlenin:</p> <p>Tliet sessjonijiet: Dħul (bir-reqqa ħafna), Negozjar, Għeluq.</p> <p>Vantaġġ ewlieni: Is-sessjoni tad-dħul hija bir-reqqa ħafna; il-Bord ta' Medjazzjoni jħalli lill-</p>

<p>Riskju ewlieni: Il-Bord ta' Medjazzjoni jista' jiskopri staġnar u fatturi li jipprevjenu soluzzjoni pjuttost tard fil-proċess (probabbilment matul is-sessjoni tan-negożjar). Dan jista' jirriżulta f'dewmien bla bżonn.</p>	<p>partijiet jiddiskutu l-approċċ li jixtiequ jsegu u jistidinhom ifasslu l-proċess. L-enfasi hija fuq il-fehim mill-bidu nett għaliex il-partijiet ma setgħux isolvu t-tilwima u abbażi ta' dak sabiex jiżviluppaw dijanjozi li mbagħad tintuża sabiex tiġi proposta sessjoni ta' negożjar aktar strutturata. Dan jista' jirriżulta f'iffrankar konsistenti ta' hin.</p> <p>Riskju ewlieni: Peress li l-partijiet ma setgħux ikunu lesti li jikkooperaw minnufih, l-għażla tal-proċess tista' tirriżulta diffiċli.</p>
<p>Il-proċess:</p> <p>1. Sessjoni ta' dħul mal-partijiet separatament</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il-President jikkuntattja lill-partijiet separatament; ○ Jintroduċi lilu nnifsu; ○ Il-President jispjega r-rwol tiegħu u jindirizza l-mistoqsijiet u t-tfassi minn kull parti; ○ Jiċċekkja sa liema punt dawk preżenti fil-medjazzjoni għandhom l-awtorità li jinnegożjaw u jaqblu ma' soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli; ○ Jiċċekkja min se jaġixxi bħala r-rappreżentant nazzjonali tal-Istat Membru; ○ Jiċċekkja jekk hemmx xi organizzazzjonijiet jew esperti oħrajn f'funzjoni konsultattiva fid-delegazzjonijiet rispettivi tal-partijiet; ○ Jitlob lill-partijiet sabiex jissottomettu u jiskambjaw sommarju qasir tan-natura tat-tilwima, il-pożizzjonijiet rispettivi tagħhom u l-fatti li jappoġġawha; ○ Jittratta l-iskambju ta' kwalunkwe dokument rilevanti għat-tilwima (u l-livell ta' kunfidenzjalità tal-iskambju); ○ Jiffinalizza l-logistika għal, u t-twaqqit tal-proċess. <p>2. Fażi ta' negożjar</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Dikjarazzjonijiet ta' ftuħ (normalment fil-plenarja); 	<p>Il-proċess:</p> <p>1. Il-fażi tad-dħul, tal-ippjanar u tat-tnejjija</p> <p>Il-President/Il-Bord ta' Medjazzjoni gwida juża l-ewwel laqgħa u possibbilment laqgħat ulterjuri sabiex jippjana l-bqija tal-proċess bl-għajnuna tal-partijiet. Hawnhekk, it-tfassib ċentrali tal-President huwa li jinvestiga r-raġunijiet għaliex il-partijiet ma setgħux isolvu t-tilwima u abbażi ta' dak li jiżviluppaw dijanjozi li mbagħad tintuża sabiex tiġi propost proċess ta' negożjar aktar strukturat (fażi 2) immirat lejn it-titjib tal-possibbiltajiet li jinkiseb riżultat reċiprokament aċċettabbli b'mod effiċjenti u kosteffettiv. Matul din il-fażi, il-merti tat-tilwima ma jiġux diskussi, l-enfasi hija fuq it-tfassil tal-proċess.</p> <p>Dħul mal-partijiet separatament</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il-President jikkuntattja lill-partijiet b'mod separat u jintroduċi lilu nnifsu; ○ Jispjega l-medjazzjoni ggwidata u kif ir-rwol tiegħu/tagħha, flimkien mal-Bord ta' Medjazzjoni jista' jgħin matul il-proċess; ○ Jikseb il-kunsens tal-partijiet għaliha; ○ Jattendi għall-firma tad-dokumentazzjoni pendenti jekk ikun hemm; ○ Jiċċekkja sa liema punt dawk preżenti fil-medjazzjoni għandhom l-awtorità li jinnegożjaw u jaqblu ma' soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli;

<ul style="list-style-type: none"> ○ Id-deċiżjoni dwar kwistjonijiet li għandhom jiġu diskussi (issettjar tal-aġenda); ○ Bl-użu tal-laqgħat plenarji u dawk sekondarji kunfidenzjali, il-medjatur <ul style="list-style-type: none"> ▪ Jikseb fehim tal-pożizzjonijiet tal-partijiet u tal-fatti tal-isfond ▪ Jesplora t-tħassib, il-ħtiġijiet u l-interessi tal-partijiet (identifikazzjoni tal-problema) ▪ Jiffaċilita l-għażla (generazzjoni tas-soluzzjoni) ▪ Jiffaċilita n-negożjar bejn il-partijiet ▪ Jiffaċilita l-iskambju ta' proposti ta' soluzzjoni ▪ Jipproponi seduti <p>3. Fażi tal-għeluq</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ir-rapporteur jabbozza rapport fattwali u opinjoni mhux vinkolanti jew jiddikjara staġnar; ○ Il-President jagħti pariri lill-partijiet dwar il-passi li jmiss miftuħa għalihom ○ Il-President jista' jassisti lill-partijiet sabiex inaqqsu l-kwistjonijiet f'tilwima u/jew jaqblu dwar sett ta' fatti; ○ Ir-rapporteur jiffinalizza u jibgħat rapport fattwali u opinjoni mhux vinkolanti (jekk ikun hemm) lill-ELA. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Jiċċekkja min se jaġixxi bħala r-rappreżentant nazzjonali tal-Istat Membru; ○ Jiċċekkja jekk hemmx xi organizzazzjonijiet jew esperti oħrajn f'funzjoni konsultattiva fid-delegazzjonijiet rispettivi tal-partijiet; ○ Jitlob lill-partijiet sabiex jissottomettu u jiskambjaw sommarju qasir tan-natura tat-tilwima, il-pożizzjonijiet rispettivi tagħhom u l-fatti li jappoġġawha; ○ Jorganizza sessjoni plenarja sabiex jippjana u jipprepara għall-fażi tan-negożjar (fażi 2); <p>Ippjanar (plenarja):</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Il-President/Il-Bord ta' Medjazzjoni u l-partijiet jimpenjaw ruħhom fi proċess dijanjostiku sabiex jidentifikaw in-natura vera tat-tilwima; ○ Il-partijiet jaqblu dwar l-iskambju ta' dokumentazzjoni rilevanti; ○ L-identifikazzjoni ta' min jeħtieġ li jkun involut jew direttament jew indirettament sabiex jgħin fis-sejba ta' soluzzjoni miftiehma, eż., il-prinċipali tal-partijiet għandhom ikunu involuti wkoll jew jiltaqgħu qabel il-medjazzjoni? Jew hemm entitajiet oħrajn li jeħtieġ li jiġu kkunsmati? Jekk iva, xi rwol għandu jkollu l-President/l-Bord ta' Medjazzjoni fit-tnejn tal-partijiet għal-laqgħa sabiex tkun produttiva għal skopijiet ta' soluzzjoni? ○ L-identifikazzjoni ta' kwalunkwe kwistjoni legali involuta u d-deċiżjoni dwar kif għandhom jiġu ttrattati; ○ L-identifikazzjoni ta' kwalunkwe impediment jew ostaklu potenzjali ieħor sabiex tintlaħaq soluzzjoni miftiehma; ○ L-iżgurar li l-partijiet/ir-rappreżentanti tagħhom ikollhom awtorità sabiex jinnegożjaw u jilħqu ftehim; ○ Jekk ikunu involuti diversi partijiet, dawn għandhom jinqasmu fi gruppi u jiltaqgħu b'mod indipendenti mal-Bord ta' Medjazzjoni?
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> ○ X'inhuma r-rwoli tal-avukat, ta' rappreżentanti oħrajn u tal-esperti fil-proċess? ○ Qbil dwar il-format tal-faži tan-negozjar, jiġifieri, taħlita ta' sessjonijiet plenarji u sekondarji, sessjonijiet sekondarji biss jew dawk plenarji biss? ○ X'inhuma l-oqsma probabbli ta' impass matul in-negozjar? X'inhuma metodi effettivi sabiex jingħeleb kwalunkwe impass? ○ In-nuqqas ta' qbil fost l-esperti huwa kawża potenzjali ta' impass? Jekk iva, kif jistgħu jiġu identifikati d-differenzi bejn l-esperti sabiex dawn ikunu jistgħu jitqiesu f'għażla ta' soluzzjoni? ○ Jiffinalizza l-logistika għal, u t-twaqqit tal-proċess. <p>2. Faži ta' negozjar (ara l-proċess standard)</p> <p>3. Faži tal-għeluq (ara l-proċess standard).</p>
--	---

Anness III: Mudelli

In-notifika tal-għażla, mill-ELA lill-medjatur

In-notifika tal-għażla
<i>[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem u l-kunjom tad-destinatarju]</i>
<i>[Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment]</i>
<i>[Indirizz]</i>
<i>[Belt]</i>
<i>[Kodiċi postali]</i>
<i>[Email]</i>
<p>Suġġett: Notifika tal-għażla tal-medjatur, każ Nru [___]</p> <p>Ref.: <i>[Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]</i></p> <p>Għażiż/a <i>[Sinjur/Sinjura isem u kunjom il-medjatur]</i>,</p> <p>Jekk jogħġbok kun informat li int intgħażilt minn <i>[Stat Membru Nru 1 u Stat Membru Nru 2 JEW l-Awtorità Ewropea tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem "ELA")]</i> sabiex taġixxi bħala medjatur fil-proċedura ta' medjazzjoni Nru [___], bejn:</p> <p>[Stat Membru Nru 1], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1], u</p> <p>[Stat Membru Nru 2], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2],</p> <p>Il-medjazzjoni għandha titwettaq f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, adottati fl-10 ta' Novembru 2021, disponibbli fuq dan is-sit web.</p> <p>Jekk jogħġbok sib mehmuz hawnhekk id-dokumenti li ġejjin:</p> <ol style="list-style-type: none">1) id-dikjarazzjonijiet dettaljati ta' [Stat Membru Nru 1] u [Stat Membru Nru 2], partijiet għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [___];2) id-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li trid tiġi ffirmata u rritornata lill-mittent, peress li fiha d-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitti ta' interess;3) ir-rapport fattwali, li huwa l-mudell li għandu jintuża sabiex jiffassal ir-rapport fattwali finali. <p>Jekk ikun hemm xi raġuni għaliex ma tistax twettaq din it-tilwima partikolari, jekk jogħġbok innotifika lis-<i>[Sinjur/Sinjura isem u kunjom]</i> tas-Segretarjat tal-ELA minnufih.</p> <p>Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar din l-assenjazzjoni, jekk jogħġbok iżzommx lura milli tikkuntattja lis-<i>[Sinjur/Sinjura isem u kunjom]</i> tas-Segretarjat tal-ELA fuq [telefown u/jew email].</p> <p>Fil-konklużjoni tal-medjazzjoni, jekk jogħġbok issottometti sabiex tinnotifika lis-<i>[Sinjur/Sinjura isem u kunjom]</i> tas-segretarjat tal-ELA r-rapport fattwali finali previst mill-Artikolu 19(10) tar-Regoli ta' Proċedura.</p> <p>Grazzi tas-servizz tiegħek.</p> <p>Tislijiet,</p>

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Dokumenti mehmuża mal-ittra ta' ħatra:

- Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess.
- Mudell tar-rapport fattwali.
- Id-dikjarazzjonijiet dettaljati tal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima.

Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, mill-medjatur/mill-President lill-ELA

Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem tad-destinatarju]

Direttur Eżekuttiv/Kap tal-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

Landererova 12

81109 Bratislava, is-Slovakkja

mediation@ela.europa.eu

Suġġett: Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess

Ref: *[Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]*

[Lil min tikkonċerna/Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura],

Kif meħtieġ mill-Artikolu 4(4) tar-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, fl-10 ta' Novembru 2021, jien *Isem u kunjom*, is-sottoskritt, b'dan niddikjara li ma għandi l-ebda kunflitt ta' interess attwali jew potenzjali li jista' jaffettwa b'mod negattiv it-twettiq tad-dmirijiet li jien impenjajt li nservi kif dovut u xieraq bħala:

- Medjatur
- Espert tal-Bord ta' Medjazzjoni
- President tal-Bord ta' Medjazzjoni
- Viċi President tal-Bord ta' Medjazzjoni
- Espert li jipparteċipa f'funzjoni konsultattiva

fil-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], li għaliha ġejt maħtura jew li fiha ġejt mistieden sabiex nipparteċipa mill-Awtorità Ewropea tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem "ELA") bl-ittra tal-ħatra li waslet fil-[____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____].

Jien konxju li kunflitt ta' interess huwa sitwazzjoni fejn l-interessi u l-affiljazzjoni privati tiegħi jistgħu attwalment jew potenzjalment jiġu pperċepiti bħala li jinfluwenzaw b'mod negattiv l-indipendenza jew l-imparzjalità tiegħi f'din it-tilwima partikolari jew lealtà lejn ELA, u jinkludi:

- interessi diretti (benefiċċji finanzjarji li jirriżultaw minn, pereżempju, investimenti ta' xogħol b'kuntratt ta' impjeg, tariffi eċċ.);
- interessi finanzjarji indiretti (eż. għotjiet, sponsorizzazzjoni, jew kwalunkwe tip ieħor ta' benefiċċju);
- interessi li jirriżultaw mill-attivitajiet professjonali tiegħi jew dawk tal-membri tal-familja tiegħi;
- kwalunkwe rwol ta' sħubija jew affiljazzjoni li jista' jkollu f'organizzazzjonijiet, korpi, klabbs b'interess personali fix-xogħol tal-atturi kollha involuti f'din it-tilwima;
- kwalunkwe interess jew fatti oħrajn li jien is-sottoskritt nikkunsidra pertinenti.

Jekk tinqala' sitwazzjoni bħal din, nifhem li l-ELA għandha tivvaluta s-sitwazzjoni perċepita tiegħi ta' kunflitt ta' interess u għandha tiegħu kwalunkwe miżura xierqa sabiex tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità tal-proċedura ta' medjazzjoni. L-ELA għalhekk għandha tasal għal deċiżjoni raġunata sew fir-rigward tas-sitwazzjoni perċepita tiegħi ta' kunflitt ta' interess u t-twettiq ta' dmirijiet.

Jiena nintrabat li nirrispetta d-deċiżjoni tal-ELA.

Barra minn hekk, kif previst fl-Artikolu 7(5) tar-Regoli ta' Proċedura, jiena nimpenja ruħi li ninforma lill-ELA bil-miktub, hekk kif tinholoq kwalunkwe sitwazzjoni ta' kunflitt ta' interess matul il-qadi ta' dmirijiet, billi nippreżenta mingħajr dewmien bla bżonn dikjarazzjoni bil-miktub li tiddekrivi s-sitwazzjoni partikolari tal-kunflitt ta' interess attwali jew potenzjali.

Niddikjara fuq l-unur tiegħi li l-informazzjoni pprovduta hija vera u kompluta.

Tislijiet,

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Komunikazzjoni dwar id-deskrizzjoni, l-istil u r-regoli tal-medjazzjoni mill-medjatur/mill-President lill-ELA

Komunikazzjoni dwar l-approċċ ta' medjazzjoni

[/s-Sinjur/Is-Sinjura Dañħal l-isem tad-destinatarju]

Direttur Eżekuttiv/Kap tal-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

Landererova 12

81109 Bratislava, is-Slovakkja

mediation@ela.europa.eu

Suġġett: Komunikazzjoni dwar id-deskrizzjoni tal-medjazzjoni għall-każ Nru [__]

Ref: [Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]

[Lil min tikkonċerna/Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura],

Jien [*Isem u kunjom*], is-sottoskritt, fil-kapaċità tiegħi bħala [*medjatur/President*] għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], b'dan ninforma lill-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, (minn hawn 'il quddiem "ELA"), li wara r-rieżami tal-materjali riċevuti, il-konsultazzjoni mal-partijiet u evalwazzjoni sħiħa tat-tilwima, qiegħed nipproponi li nsegwi l-approċċ li ġej:

Jekk jogħġbok indika jekk inti qiegħed tipproponi:

- Proċedura ta' medjazzjoni standard
- Proċedura ta' medjazzjoni ggwidata
- Proċedura oħra (jekk jogħġbok speċifika fil-kaxxa ta' hawn taħt).

Jekk jogħġbok ipprovdi aktar dettalji dwar l-għażla tiegħek:

Jekk jogħġbok elenka l-elementi kollha relatati mal-organizzazzjoni teknika li dwarhom tixtieq tinforma lill-ELA qabel it-tnedija ta':

- l-ewwel stadju ta' medjazzjoni
 - it-tieni stadju ta' medjazzjoni
- (eż. kronoloġija, laqgħat, eċċ.)

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Ir-rapport fattwali, mill-medjatur/mir-rapporteur lill-ELA

Ir-rapport fattwali

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem tad-destinatarju]

Direttur Eżekuttiv/Kap tal-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

Landererova 12

81109 Bratislava, is-Slovakkja

mediation@ela.europa.eu

[Jekk jogħġbok indika d-data]

Suġġett: Rapport fattwali, każ Nru [__]

Ref: *[Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]*

Il-każ Nru [____] beda fil- [____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____].

L-ewwel stadju ta' medjazzjoni

It-tieni stadju ta' medjazzjoni

Stat Membru Nru 1 involut [____]

Stat Membru Nru 2 involut [____]

Stat Membru Nru 3 involut [____]

Isem u kunjom il-medjatur/ir-rapporteur [____]

Introduzzjoni

Jekk jogħġbok indika:

- Introduzzjoni għat-tilwima, il-partijiet, u rendikont tal-passi meħuda qabel ma tkun bdiet il-proċedura ta' medjazzjoni
- L-isfond tat-tilwima

Ikteb l-introduzzjoni hawn:

Kuntest legali

Jekk jogħġbok indika:

- Rendikont tal-att(i) tal-Unjoni li fuqu hija bbażata t-tilwima

Ikteb il-kuntest legali hawnhekk:

Determinazzjoni tal-problema

Jekk jogħġbok indika:

- Rendikont tal-verżjoni tal-kwistjoni/kwistjonijiet involuta/i ta' kull parti
- Medjatur/rapporteur jiġbor fil-qosor il-kwistjoni/kwistjonijiet involuti b'mod newtrali u mingħajr ġudizzju

Ikteb id-determinazzjoni tal-problema hawnhekk:

Identifikazzjoni tal-kwistjoni

Jekk jogħġbok indika:

- L-identifikazzjoni tal-kwistjonijiet soġġetti għall-medjazzjoni, bi qbil mal-Istati Membri li huma parti għat-tilwima

Ikteb l-identifikazzjoni tal-kwistjoni hawnhekk:

Generazzjoni u evalwazzjoni ta' soluzzjonijiet esplorati

- Rendikont tas-soluzzjonijiet proposti esplorati għas-soluzzjoni tat-tilwima mill-partijiet, u jekk applikabbli, l-opinjonijiet espressi mill-esperti li jistgħu jipparteċipaw f'kapaċità konsultattiva, u, jekk applikabbli, il-fehmiet espressi mill-organizzazzjonijiet kompetenti tas-shab soċjali

Ikteb l-evalwazzjoni tiegħek hawn:

Opinjoni mhux vinkolanti (jekk ikun hemm)

Il-partijiet qablu fuq opinjoni mhux vinkolanti?

IVA

LE

Ikteb l-osservazzjonijiet tiegħek dwar l-opinjoni mhux vinkolanti hawnhekk:

Jekk il-partijiet ma jaqblux dwar is-soluzzjoni tat-tilwima, il-medjatur/ir-rapporteur għandu jiddikjara l-fatti hawnhekk

Ikteb it-tweġiba tiegħek hawnhekk:

Konklużjoni

- Il-konklużjoni tal-kummenti mill-medjatur/mir-rapporteur dwar il-każ medjat (newtrali u mingħajr ġudizzju)

Ikteb il-konklużjoni tiegħek hawn:

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Dokumenti mehmuża mar-rapport fattwali:

- L-opinjoni mhux vinkolanti (jekk ikun hemm).

L-opinjoni mhux vinkolanti, mill-medjatur/mir-rapporteur lill-ELA

L-opinjoni mhux vinkolanti

Suġġett: Opinjoni mhux vinkolanti, każ Nru [__]

Ref: [Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]

Bejn

[Isem u kunjom], fil-kapaċità tiegħu/tagħha ta' [Jekk jogħġbok speċifika r-rwol kopert], li jirrappreżenta [Isem l-Istat Membru Nru 1]

U

[Isem u kunjom], fil-kapaċità tiegħu/tagħha ta' [Jekk jogħġbok speċifika r-rwol kopert], li jirrappreżenta [Isem l-Istat Membru Nru 2]

għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], bħalissa fl-

L-ewwel stadju

It-tieni stadju

tagħha, dan li ġej huwa miftiehem, fil-preżenza ta' [Isem u kunjom], fil-kapaċità tiegħu/tagħha ta' [medjatur/rapporteur]:

Jekk jogħġbok ipprova hawn taħt deskrizzjoni ta'

- soluzzjoni reċiprokament aċċettabbli
- kronoloġija għall-implimentazzjoni tas-soluzzjoni
- segwitu miftiehem
- rakkomandazzjonijiet

Iddeskrivi l-kontenut tal-opinjoni mhux vinkolanti hawnhekk:

([Stat Membru Nru 1])

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

([Stat Membru Nru 2])

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar, minn medjatur/President lill-ELA

Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar ta' 10 ijiem ta' xogħol

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem u l-kunjom tad-destinatarju]

Direttur Eżekuttiv/Kap tal-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

Landererova 12

81109 Bratislava, is-Slovakkja

mediation@ela.europa.eu

Suġġett: Ftehim sabiex jiġi estiż il-perjodu ta' rapportar, każ Nru [____]

Ref: [Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]

[Lil min tikkonċerna/Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura],

Jien, is-sottoskritt , [Isem u kunjom], maħtur bħala [medjatur/President/rapporteur], għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], b'dan ninforma lill-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, minn hawn 'il quddiem "ELA", li

[Stat Membru Nru 1], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1],

u

[Stat Membru Nru 2], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2]

partijiet għal

l-ewwel

it-tieni

stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni msemmija hawn fuq, qablu mal-[medjatur/rapporteur] għal estensjoni taż-żmien mogħti lil dan tal-aħħar għall-abbozzar tar-rapport fattwali f'dan [____] il-jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____].

Il-[medjatur/rapporteur] se jkollu sal-[____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____] sabiex jabbozza r-rapport fattwali u jibagħtu lill-Istati Membri u lill-ELA, u lill-Bord ta' Medjazzjoni (jew lill-panel), fil-każ tat-tieni stadju ta' medjazzjoni.

([Medjatur/President/rapporteur])

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

([Stat Membru Nru 1])

Isem u kunjom ___ [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1]

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

([Stat Membru Nru 2])

Isem u kunjom ___ [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2]

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Notifika ta' estensjoni tal-istadju ta' medjazzjoni, minn medjatur/President lill-ELA

Notifika ta' estensjoni tal-ewwel jew tat-tieni stadju bi 15-il jum ta' xogħol

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem tad-destinatarju]

Direttur Eżekuttiv/Kap tal-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

Landererova 12

81109 Bratislava, is-Slovakkja

mediation@ela.europa.eu

Suġġett: Notifika ta' estensjoni tal- [ewwel/tat-tieni] stadju ta' medjazzjoni, każ Nru [__]

Ref.: *[Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]*

[Lil min tikkonċerna/Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura],

Jien, is-sottoskritt *[isem u kunjom]*, fil-kapaċità tiegħi bħala *[medjatur/President]* għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], b'dan ninforma lill-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, minn hawn 'il quddiem "ELA", li

[Stat Membru Nru 1], irrappreżentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1],

u

[Stat Membru Nru 2], irrappreżentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2]

bħala partijiet għal

l-ewwel

it-tieni

stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni msemmija hawn fuq fil-[____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____], qablu sabiex jiġi estiż

l-ewwel stadju ta' medjazzjoni.

it-tieni stadju ta' medjazzjoni.

Għalhekk, wara l-estensjoni ta' 15-il jum ta' xogħol, id-data li fiha jintemm l-istadju tkun fil-[____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____].

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Ftehim sabiex jinbeda t-tieni stadju ta' medjazzjoni, minn medjatur/President lill-ELA

Ftehim sabiex jinbeda t-tieni stadju ta' medjazzjoni

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem tad-destinatarju]

Direttur Eżekuttiv/Kap tal-Unità ta' Appoġġ għall-Kooperazzjoni

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

Landererova 12

81109 Bratislava, is-Slovakkja

mediation@ela.europa.eu

Suġġett: Ftehim sabiex jinbeda t-tieni stadju ta' medjazzjoni, każ Nru [__]

Ref.: *[Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]*

[Lil min tikkonċerna/Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura],

Jien, is-sottoskritt [Isem u Kunjom], fil-kapaċità tiegħi bħala medjatur għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], b'dan ninforma lill-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, minn hawn 'il quddiem "ELA", li

[Stat Membru Nru 1], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1],

u

[Stat Membru Nru 2], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2],

partijiet għall-ewwel stadju tal-proċedura ta' medjazzjoni msemmija hawn fuq, fil-[____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____], qablu b'mod kongunt li jkomplu l-proċedura ta' medjazzjoni għat-tieni stadju. L-ewwel stadju ta' medjazzjoni, li ntemm fil-[____] jum tax-xahar ta' [____], fis-sena [____], ma rriżultax f'opinjoni mhux vinkolanti.

Bis-saħħa ta' dan il-ftehim, l-Istati Membri msemmija hawn fuq għalhekk jimpenjaw ruħhom li jikkonkludu l-ewwel stadju ta' medjazzjoni u sussegwentement jirċievu notifika tal-bidu tat-tieni stadju mill-ELA mhux aktar tard minn 10 ijiem ta' xogħol mill-preżentazzjoni tar-rapport fattwali finali tal-medjatur, kif stipulat fl-Artikolu 16(2) tar-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol.

([Medjatur])

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

([Stat Membru Nru 1])

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

([Stat Membru Nru 2])

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Ittra lill-President, mill-ELA lill-President

Ittra lill-President

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Dañħal I-isem u l-kunjom tad-destinatarju]

[Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment]

[Indirizz]

[Belt]

[Kodiċi postali]

[Email]

Suġġett: Ittra lill-President tal-Bord ta' Medjazzjoni, każ Nru [___]

Ref.: [Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]

Għażiż/a [Sinjur/Sinjura Isem u kunjom],

din l-ittra sabiex tinformak bħala President tal-Bord ta' Medjazzjoni sal-[_____] jum tax-xahar ta' [_____] , fis-sena [_____] , li

[Stat Membru Nru 1], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1], u

[Stat Membru Nru 2], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2],

partijiet għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [_____] quddiem l-Awtorità Ewropea tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem "ELA"), fil-[_____] jum tax-xahar ta' [_____] fis-sena [_____] qablu li jibdedw it-tieni stadju ta' medjazzjoni quddiem l-ELA.

Il-medjazzjoni għandha titwettaq f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol adottati fl-10 ta' Novembru 2021, disponibbli fuq [dan is-sit web](#).

Jekk jogħġbok sib mehmużin id-dokumenti li ġejjin għall-informazzjoni u l-preparazzjoni tiegħek:

- 1) id-dikjarazzjonijiet dettaljati ta' [Stat Membru Nru 1] u [Stat Membru Nru 2], partijiet għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [_____];
- 2) Id-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li trid tiġi ffirmata u rritornata lura lill-mittent;
- 3) Ir-rapport fattwali, li huwa l-mudell li għandu jintuża sabiex jiffassal ir-rapport fattwali finali u li jeħtieġ li jintbagħat lir-rapporteur (permezz tal-ittra għall-ħatra tar-rapporteur;
- 4) L-ittra sabiex jinħatar rapporteur.

Jekk ikun hemm xi raġuni għaliex ma tistax twettaq din il-medjazzjoni, jekk jogħġbok innotifika lis-*[Sinjur/Sinjura isem u kunjom]* tas-segretarjat tal-ELA minnufih fuq [email].

Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar din l-assenjazzjoni, jekk jogħġbok iżzommx lura milli tikkuntattja lis-*[Sinjur/Sinjura isem u kunjom]* tas-Segretarjat tal-ELA fuq [telefown u/jew email].

Fil-konklużjoni tal-medjazzjoni, jekk jogħġbok issottometti r-rapport fattwali finali previst mill-Artikolu 19(17) tar-Regoli ta' Proċedura lis-*[Sinjur/Sinjura Isem u kunjom]* tas-segretarjat tal-ELA fuq [email].

Grazzi tas-servizz tiegħek.

Tislijiet,

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma

Dokumenti mehmuża mal-ittra lill-President:

- Id-dikjarazzjonijiet dettaljati tal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima.
- Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess.
- Mudell tar-rapport fattwali.
- Ittra sabiex jiġi nnominat ir-rapporteur.

Ittra ta' nomina, mill-President lir-rapporteur

Nomina tar-rapporteur

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem u l-kunjom tad-destinatarju]

[Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment]

[Indirizz]

[Belt]

[Kodiċi postali]

[Email]

Suġġett: Ittra sabiex jiġi nnominat ir-rapporteur tal-bord ta' medjazzjoni/panel, każ Nru [___]

Ref.: [Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]

[Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura] [Isem u kunjom ir-Rapporteur],

Jien, is-sottoskritt, [isem u kunjom], fil-kapaċità tiegħi bħala President għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [___], attwalment fit-tieni stadju tagħha, għażiltek sabiex taġixxi bħala r-rapporteur, għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [___].

Bħala espert fil-Bord ta' Medjazzjoni/Panel, inti ġejt maħtur sabiex tkun ir-rapporteur għar-raġunijiet li ġejjin:

Ikteb it-tweġiba tiegħek hawnhekk:

Il-kompiti tar-rapporteur huma stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem "ELA") adottati fl-10 ta' Novembru 2021, disponibbli fuq [dan is-sit web](#).

Jekk jogħġbok sib mehmużin id-dokumenti li ġejjin:

- 1) id-dikjarazzjonijiet dettaljati ta' [Stat Membru Nru 1] u [Stat Membru Nru 2], partijiet għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [___];
- 2) ir-rapport fattwali, li huwa l-mudell li għandu jintuża sabiex jiffassal ir-rapport fattwali finali.

- 3) Id-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li trid tiġi ffirmata u rritornata lill-mittent, peress li fiha d-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitti ta' interess;

Jekk ikun hemm xi raġuni għaliex ma tistax twettaq din il-medjazzjoni, jekk jogħġbok innotifika lis-[*Sinjur/Sinjura isem u kunjom*] tas-segretarjat tal-ELA minnufih fuq [email]

Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar din l-assenjazzjoni, jekk jogħġbok iżzommx lura milli tikkuntattja lis-[*Sinjur/Sinjura isem u kunjom*] tas-Segretarjat tal-ELA fuq [telefown u/jew email].

Fil-konklużjoni tal-medjazzjoni, jekk jogħġbok issottometti r-rapport fattwali finali previst mill-Artikolu 19(17) tar-Regoli ta' Proċedura lis-[*Sinjur/Sinjura isem u kunjom*] tas-segretarjat tal-ELA fuq [email], lill-Istati Membri li huma parti fit-tilwima u lill-ELA.

Grazzi tas-servizz tiegħek.

Tislijiet,

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Dokumenti mehmuża mal-ittra lill-espert:

- Id-dikjarazzjonijiet dettaljati tal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima.
- Ir-rapport fattwali.
- Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess.

Ittra sabiex jinħatar espert, mill-President lill-espert

Ittra sabiex jinħatar espert

[*Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem u l-kunjom tad-destinatarju*]

[*Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment*]

[*Inderizz*]

[*Belt*]

[*Kodiċi postali*]

[*Email*]

Suġġett: Ittra sabiex jinħatar espert tal-bord ta' medjazzjoni/panel, każ Nru [____]

Ref.: [Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]

Għażiż/a [Sinjur/Sinjura Isem u kunjom l-espert]

Jien, is-sottoskritt, [isem u kunjom] għażiltek sabiex taġixxi bħala espert, parti mill-Bord ta' Medjazzjoni, fit-tilwima bejn:

[Stat Membru Nru 1], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1], u

[Stat Membru Nru 2], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2].

Il-medjazzjoni għandha titwettaq f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, adottati fl-10 ta' Novembru 2021, disponibbli fuq [dan is-sit web](#).

Jekk jogħġbok sib mehmużin id-dokumenti li ġejjin:

1) id-dikjarazzjonijiet dettaljati ta' [Stat Membru Nru 1][Stat Membru Nru 1] u [Stat Membru Nru 2][Stat Membru Nru 2], partijiet għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [_____]

2) Id-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, li trid tiġi ffirmata u rritornata lill-mittent, peress li fiha d-dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitti ta' interess;

Jekk ikun hemm xi raġuni għaliex ma tistax tipparteċipa bħala espert f'din il-medjazzjoni, jekk jogħġbok innotifika lis-[Sinjur/Sinjura isem u kunjom] tas-segretarjat tal-ELA, jew is-sottoskritt minnufih.

Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar din l-assenjazzjoni, jekk jogħġbok iżzommx lura milli tikkuntattja lis-[Sinjur/Sinjura isem u kunjom] tas-Segretarjat tal-ELA fuq [Jekk jogħġbok indika t-telefown u/jew l-email tiegħek].

Grazzi tas-servizz tiegħek.

Tislijiet,

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____

Dokumenti mehmuża mal-ittra lill-espert:

- **Id-dikjarazzjonijiet dettaljati tal-Istati Membri li huma parti fit-tilwima.**
- **Dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess.**

Ittra ta' notifika sabiex l-Istati Membri u l-ELA jiġu informati dwar il-kompożizzjoni tal-panel, mill-President lill-Istati Membri u l-ELA

Ittra ta' notifika sabiex l-Istati Membri u l-ELA jiġu informati tal-kompożizzjoni tal-Bord ta' Medjazzjoni (jew tal-panel)

[Is-Sinjur/Is-Sinjura Daħħal l-isem u l-kunjom tad-destinatarju]

[Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment]

[Indirizz]

[Belt]

[Kodiċi postali]

[Email]

Cc:

Suġġett: Notifika dwar il-kompożizzjoni tal-[panel/Bord ta' Medjazzjoni], każ Nru [___]

Ref.: *[Jekk jogħġbok ikteb hawn in-numru ta' referenza]*

[Lil min tikkonċerna/Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura],

Jien, is-sottoskritt, *[Isem u kunjom]*, fil-kapaċità tiegħi bħala President għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], b'dan ninforma

[Stat Membru Nru 1], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 1]

[Stat Membru Nru 2], irrapprezentat minn [isem ir-rappreżentant nazzjonali Nru 2]

u

I-Awtorità Ewropea tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem "ELA"),

li f'konformità mal-Artikolu 8C tar-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, il-President għall-proċedura ta' medjazzjoni Nru [____], ħatru:

il-Bord ta Medjazzjoni kollu

panel ta' esperti

sabiex jaġixxu fit-tieni stadju tal-proċedura msemmija hawn fuq.

Għalhekk, il-President għandu pjaċir jinformat li l-kompożizzjoni tal-[Bord ta' Medjazzjoni/panel] se tkun:

<i>Isem u Kunjom</i>	<i>Rwol</i>
	President
	Viċi President
	Rapporteur
	Espert
	Espert
	...

It-tieni stadju ta' medjazzjoni se jiġi ttrattat f'konformità mar-regoli stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura għall-medjazzjoni tal-Awtorità Ewropea tax-xogħol adottati fl-10 ta' Novembru 2021, disponibbli fuq [dan is-sit web](#).

Isem u Kunjom _____

Organizzazzjoni/Entità/Dipartiment _____

Funzjoni _____

Post u data tal-firma _____

Firma _____